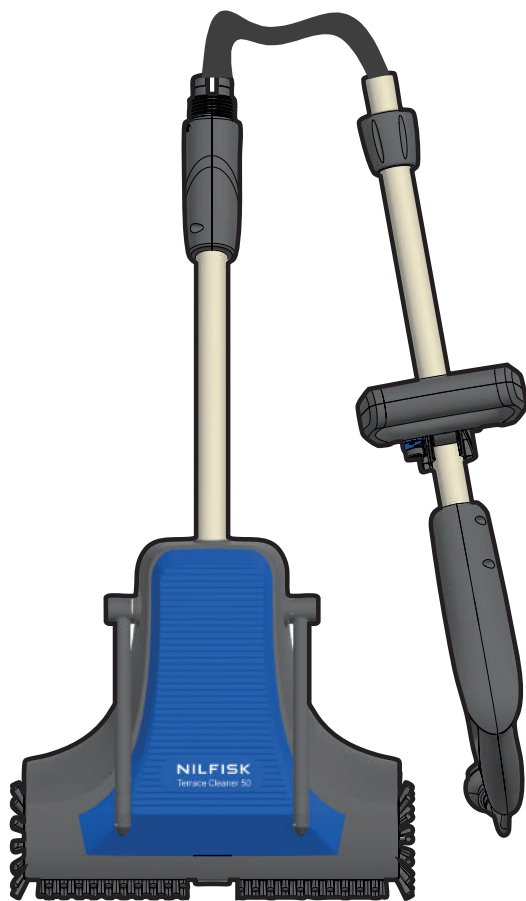


TERRACE CLEANER 50



NILFISK

A

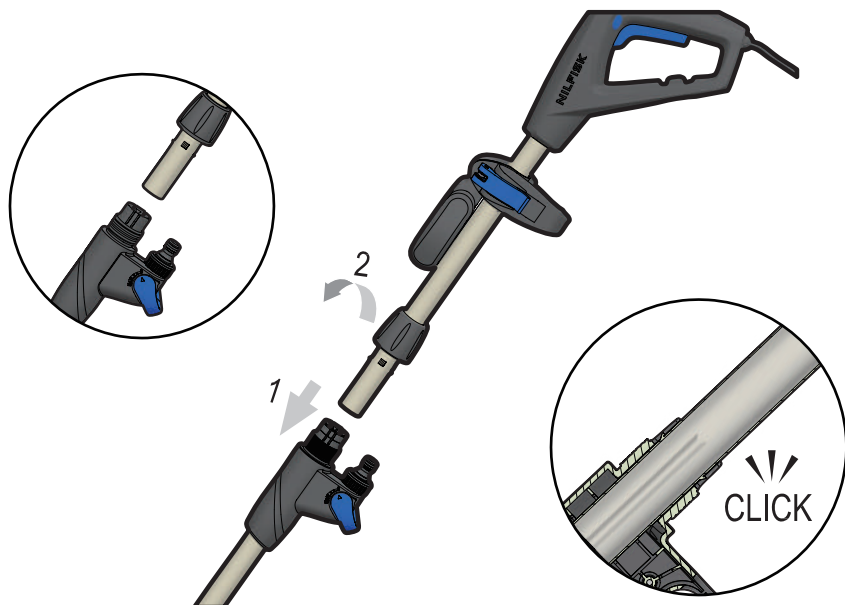


x1

A



1



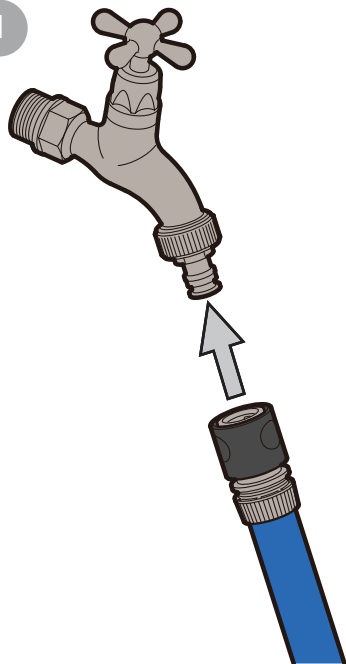
2



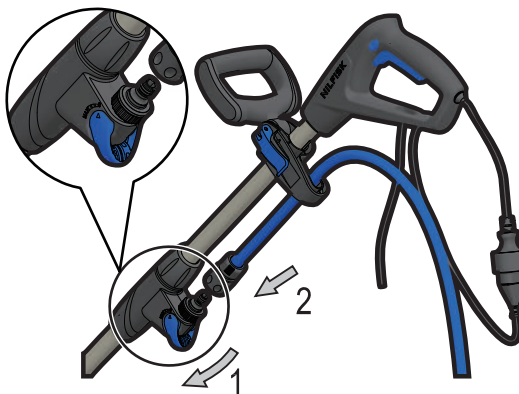
B



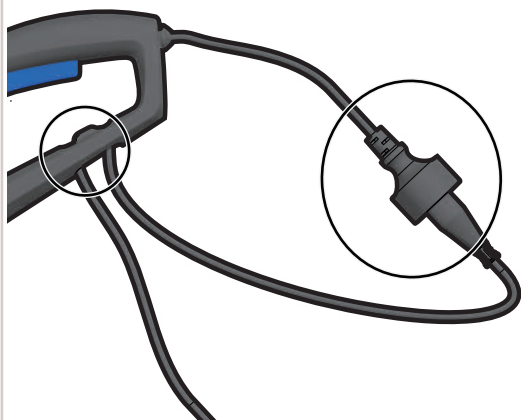
1



2



3

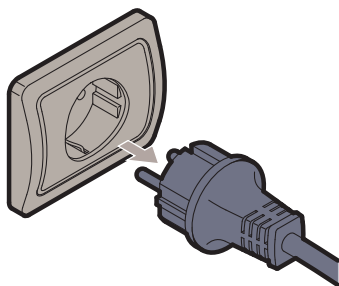


4

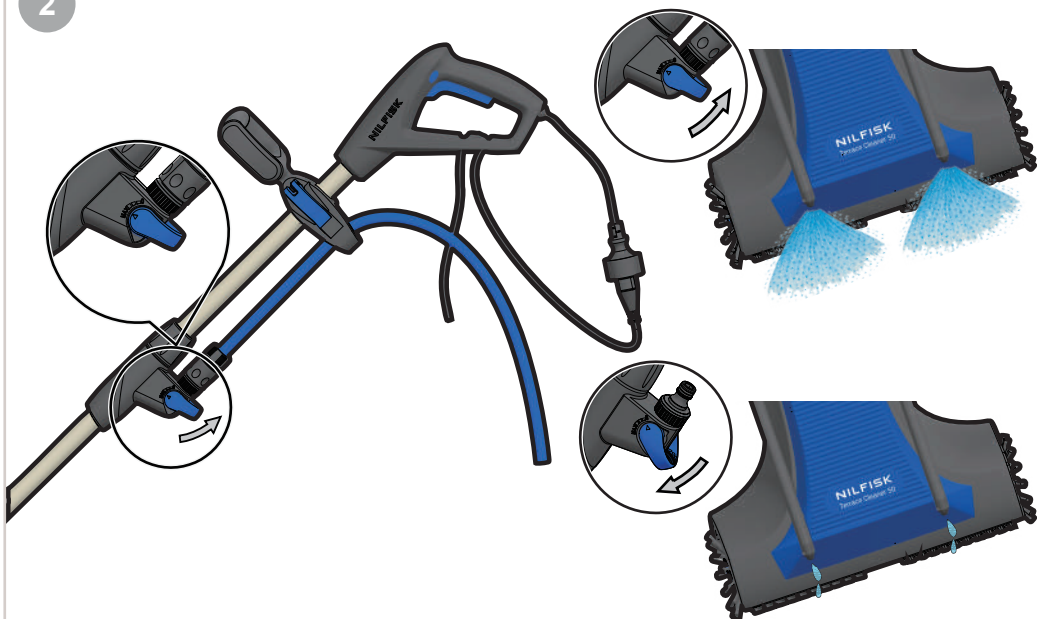




1

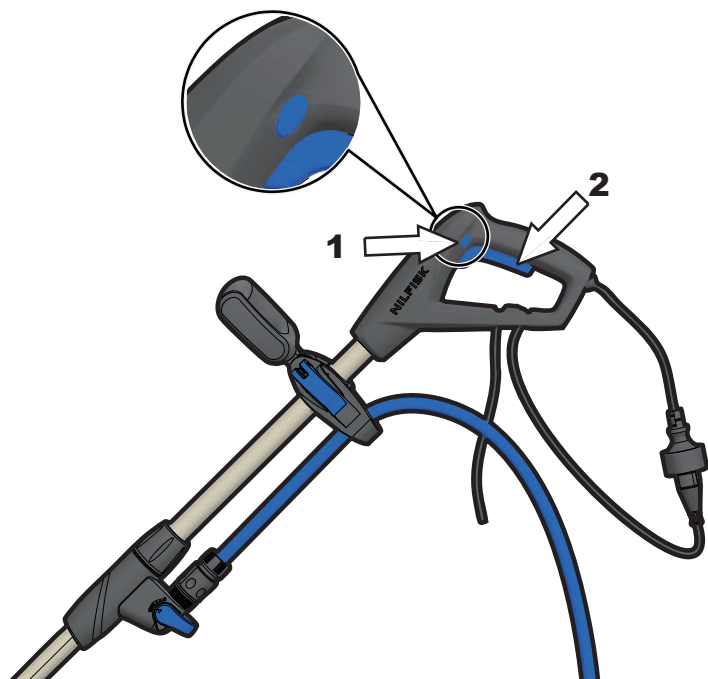


2

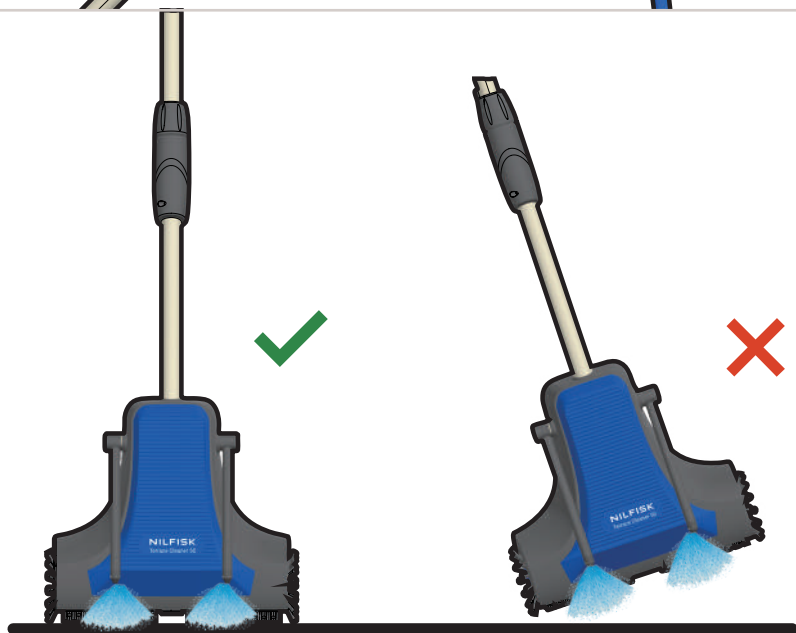




4



6



D

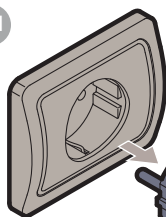


>5min

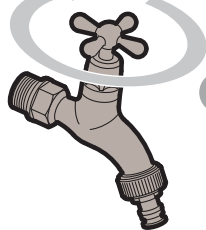


1

1.1



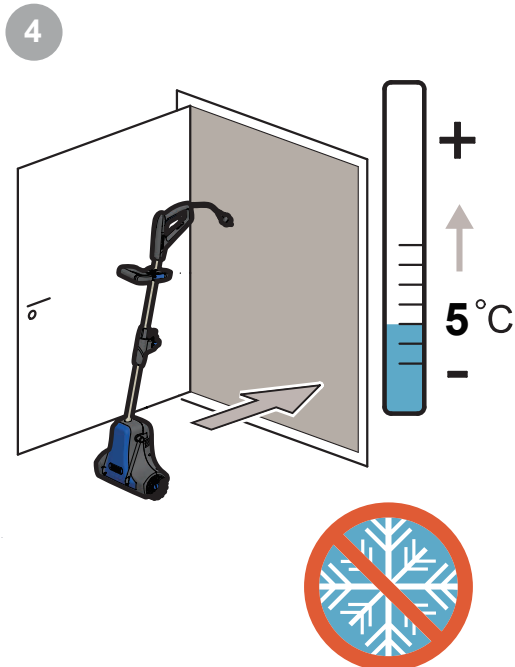
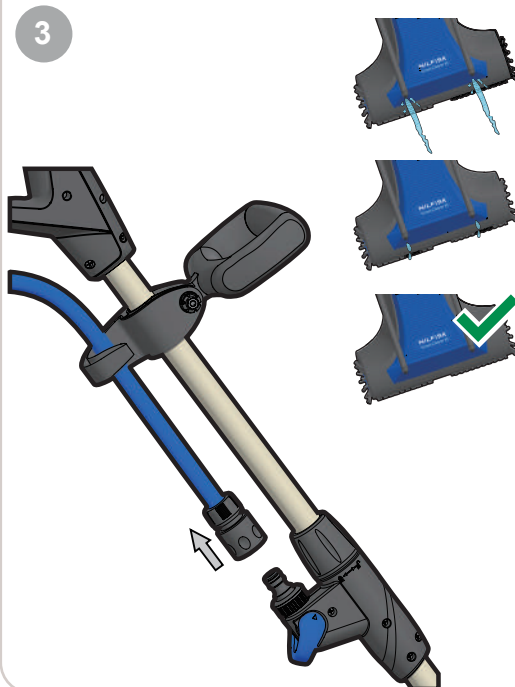
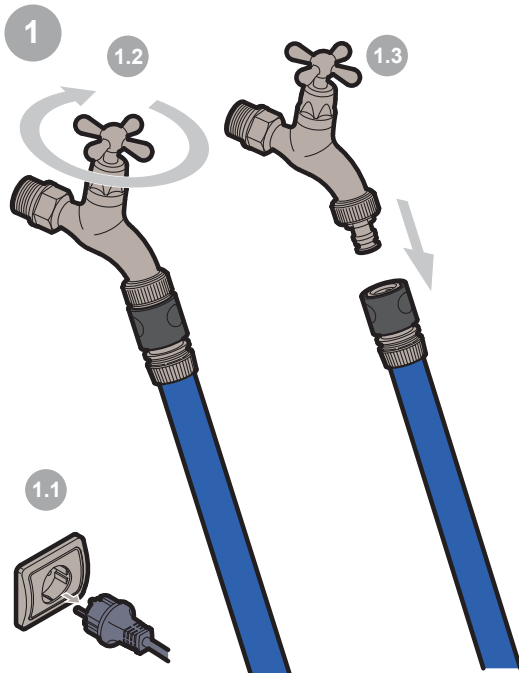
1.2



1.3

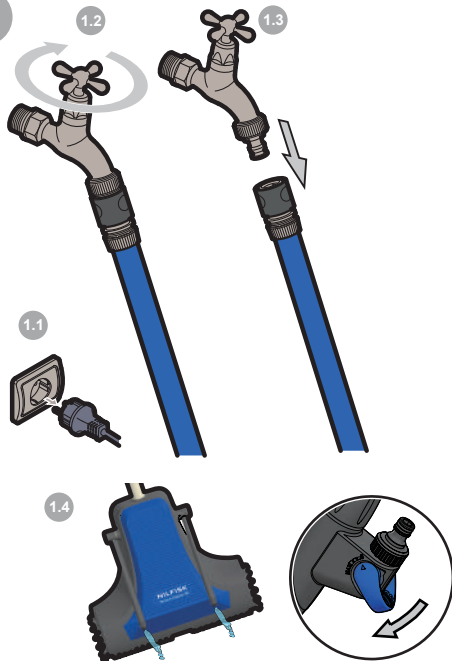


E

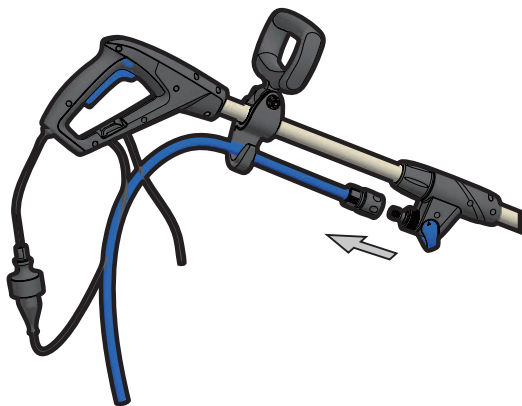




1



2



3



4



Safety Instructions (Original instructions)



Before first use of the machine, read the instructions carefully. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save instructions for later use.



Safety instructions marked with this symbol must be observed to prevent personal injury or serious damage to property.



DANGER !

Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.



WARNING !

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING !

Children shall not play with the appliance.

Safety Instructions

- When connecting this Terrace cleaner to the drinking water network, protection against backflow in accordance with EN 1717 must be ensured. Due to the potential contamination (fluid category 4), an appropriate backflow prevention device, such as a type BA backflow preventer or an AA air gap, must be used. Direct connection without protection is not allowed. Please consult your sanitation specialist for installation guidance.
- Operate the device only with untreated, clean fresh water. The device must not under any circumstances be operated with explosive, corrosive or inflammable substances.
- The water temperature must be between 5-40°C.
- Only operate the device outdoors.
- Regularly check the device for damage. Do not operate the device if you discover visible damage.
- Ensure that the surface to be cleaned is free of sand, stones or loose elements before starting work. These can be flung away during cleaning or damage the surface and the device.
- Do not pull on the connected hose or mains cable.
- Only switch the device on when the brushes are on the floor.
- Be aware of the recoil of the device during operation. The device pushes toward the operator when switched on. Hold the device securely and maintain a solid and safe footing.
- Do not lift the device off the floor when switched on.
- Use only a suitable extension cable labelled as conforming to protection class IPX4.
- Electrified parts in the work area must be protected against spray water.
- The mains plug and coupling of the extension cable must be water tight and must not be placed in water.
- Use the device only when connected to a correctly installed residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Consult a qualified electrician if you have any queries.
- Protect the device from frost and excessive heat (permitted ambient temperature range of 5°C to 40°C).
- Do not operate the device in the vicinity of devices that are connected to electrical power.
- Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician.
- Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Type plate

- The major device information is specified on the type plate. The location of the type plate on the device is specified in the "Device description" chapter.

Intended use



WARNING !

- Risk of injury from flung particles / objects / elements.
- Use the device only on pre-cleaned surfaces and observe the safety instructions.
- The device is intended for the removal of soiling from outdoor surfaces, such as e.g. terraces. The device is suitable for wooden or composite material (WPC) surfaces, according to the brushes used.
- Ensure the handle is securely tightened before operating the tool to maintain control and prevent accidents.
- Proper hose placement helps prevent entanglement and ensures safe and convenient handling while the tool is in use.
- Always use a straight, outdoor water tap (not a mixer tap or indoor faucet).
- Ensure the water filter is correctly installed between the tap and hose to protect the pump from debris and dirt.

- Only connect to a properly grounded power outlet.
- Do not use with damaged cords or plugs.
- Keep the cord away from water, heat, and sharp objects.
- Do not operate the device unless all connections are firmly secured. A loose hose fitting may result in water leakage or pressure loss.
- The machine will only operate when both the safety lock-off button and the trigger are engaged simultaneously.
- Release the trigger to stop the machine.
- Always ensure the device is on a flat surface and all connections are secure before starting.
- Always keep the cleaning head flat and level on the surface.
- Do not tilt or angle the unit during use, as this may cause uneven cleaning results, damage to the surface, or excessive wear to the brush and motor.
- Improper positioning may lead to equipment malfunction or user injury.
- Always operate the unit with the brush head fully in contact with the ground.

When cleaning wooden surfaces

- Only use original Nilfisk Terrace Cleaner brushes on this device.
- Test the device on an inconspicuous area before using on sensitive surfaces.
- Do not allow the device to remain in one area, keep it in motion.
- Always clean wooden surfaces in the direction of the grain. Always clean along the floorboards or wooden elements and down the slope.
- Pre-treatments may be removed from pre-treated surfaces. Uneven light-dark effects result from the type of wood or its treatment. It is a desirable result to remove the film on weathered wooden surfaces.
- For optimum results, apply a suitable care agent or preservative after cleaning!

When cleaning stone surfaces

- Use the brush for stone coverings for cleaning stone surfaces in outside areas (not included in the scope of delivery).
- Remove any loose elements such as gravel before cleaning. Guide the device slowly over the surface.

Transportation

Be aware of the weight of the device during transportation.

Maintenance and care

- Replacing the brushes regularly.
- Disconnect the device from the power supply before cleaning and maintenance.
- Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.
 - Clean the device with a moist cloth.
- Do not use aggressive detergents.
- Do not knock the brush on the ground.
- Clean the brushes regularly.
 - Remove soiling, plant residue and sand/stone from the brush.
 - If necessary, remove the brushes and clean them under running water.

Storage

Be aware of the weight of the device when storage, store it indoor only.

Disposal



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as copper, aluminum or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment.

However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Foreseeable misuse

Any type of improper use is prohibited. The operating personnel are liable for damage resulting from incorrect use.

Do not use the device for cleaning planted areas such as e.g. lawn checker bricks.

Liability

Nilfisk accepts no liability for any damage resulting from any improper or wrongful use. Please refer to our website at www.nilfisk.com for further instructions and information on use.

Symbols on the device



Read this instruction before using!



Danger of electric shock. Unplug the mains plug if the mains cable is damaged!



Risk of injury due to flying objects!



Risk of injury. Keep other persons away!

Safety Instructions (Original instructions)



Risk of eye and hearing damage. Wear safety goggles and hearing protection!



Risk of damage. Do not subject the device to rain!



Hot surfaces!



Double isolation.



Guranteed sound power level 89dB.

Technical Data

Color	Nifisk Blue
Plug type	EU
Voltage	220-240 V
Frequency	50/60 Hz
Maximum inlet water pressure	1 Mpa
Rated power	600 W
Nifisk Model No.	Terrace Cleaner 50 EU
Degree of protection	IPX4
Brush speed	around 1000 RPM
Brush diameter	100 mm
Brush length	140 mm
Weight	5.3 kgs

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Geräts die Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.



Sicherheitshinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen beachtet werden, um Verletzungen oder schwere Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR

Ersttücksgefahr. Verpackungsfolie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



WARNUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.



WARNUNG!

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Sicherheitshinweise

- Beim Anschluss dieses Terrassenreinigers an das Trinkwassernetz muss ein Rückflussverhinderer gemäß EN 1717 installiert werden. Aufgrund der möglichen Verunreinigung (Flüssigigkeitskategorie 4) muss ein geeigneter Rückflussverhinderer, wie z. B. ein Rückflussverhinderer vom Typ BA oder ein Luftspalt vom Typ AA, verwendet werden. Ein direkter Anschluss ohne Schutzvorrichtung ist nicht zulässig. Bitte wenden Sie sich für die Installation an Ihren Sanitärfachmann.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit unbehandeltem, sauberem Frischwasser. Das Gerät darf unter keinen Umständen mit explosiven, korrosiven oder brennbaren Substanzen betrieben werden.
- Die Wassertemperatur muss zwischen 5 und 40 °C liegen.
- Das Gerät darf nur im Freien betrieben werden.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.
- Stellen Sie sicher, dass die zu reinigende Oberfläche frei von Sand, Steinen oder losen Elementen ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Diese können während der Reinigung weggeschleudert werden oder die Oberfläche und das Gerät beschädigen.
- Ziehen Sie nicht am angeschlossenen Schlauch oder Netzkabel.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich die Bürsten auf dem Boden befinden.
- Achten Sie während des Betriebs auf den Rückstoß des Geräts. Das Gerät drückt beim Einschalten in Richtung des Bedieners. Halten Sie das Gerät sicher fest und stehen Sie fest und sicher auf dem Boden.
- Heben Sie das Gerät nicht vom Boden auf, wenn es eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie nur ein geeignetes Verlängerungskabel, das als konform mit der Schutzklasse IPX4 gekennzeichnet ist.
- Elektrische Teile im Arbeitsbereich müssen vor Spritzwasser geschützt werden.
- Der Netzstecker und die Kupplung des Verlängerungskabels müssen wasserdicht sein und dürfen nicht in Wasser getaucht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es an einen ordnungsgemäß installierten Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA angeschlossen ist. Wenden Sie sich bei Fragen an einen qualifizierten Elektriker.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und übermäßiger Hitze (zulässiger Umgebungstemperaturbereich von 5 °C bis 40 °C).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Geräten, die an die Stromversorgung angeschlossen sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch des Geräts, ob das Netzkabel mit Netzstecker unbeschädigt ist. Um mögliche Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, vom autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden.
- Beschädigen Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel nicht, indem Sie darüber laufen, es quetschen, daran ziehen oder Ähnliches. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Typenschild

- Die wichtigsten Geräteinformationen sind auf dem Typenschild angegeben. Die Position des Typenschildes am Gerät ist im Kapitel „Gerätebeschreibung“ angegeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung



WARNUNG!

- Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Partikel/Gegenstände/

Elemente.

- Verwenden Sie das Gerät nur auf vorgereinigten Oberflächen und beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Das Gerät ist für die Entfernung von Verschmutzungen auf Außenflächen, wie z. B. Terrassen, vorgesehen. Das Gerät ist je nach den verwendeten Bürsten für Oberflächen aus Holz oder Verbundwerkstoffen (WPC) geeignet.
- Stellen Sie sicher, dass der Griff fest angezogen ist, bevor Sie das Werkzeug bedienen, um die Kontrolle zu behalten und Unfälle zu vermeiden.
- Die richtige Platzierung des Schlauchs verhindert ein Verwickeln und gewährleistet eine sichere und bequeme Handhabung während des Gebrauchs des Werkzeugs.
- Verwenden Sie immer einen geraden Außenwasserhahn (keinen Mischhahn oder Innenwasserhahn).
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserfilter korrekt zwischen Wasserhahn und Schlauch installiert ist, um die Pumpe vor Schmutz und Verunreinigungen zu schützen.
- Nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen.
- Nicht mit beschädigten Kabeln oder Steckern verwenden.
- Halten Sie das Kabel von Wasser, Hitze und scharfen Gegenständen fern.
- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse fest sitzen. Eine lose Schlauchverbindung kann zu Wasserlecksagen oder Druckverlust führen.
- Die Maschine funktioniert nur, wenn sowohl der Sicherheits-Sperknapf als auch der Auslöser gleichzeitig betätigt werden.
- Lassen Sie den Auslöser los, um die Maschine anzuhalten.
- Stellen Sie vor dem Start immer sicher, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche steht und alle Anschlüsse fest sitzen.
- Halten Sie den Reinigungskopf immer flach und waagrecht auf der Oberfläche.
- Neigen oder kippen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht, da dies zu ungleichmäßigen Reinigungsergebnissen, Beschädigungen der Oberfläche oder übermäßigem Verschleiß der Bürste und des Motors führen kann.
- Eine unsachgemäße Positionierung kann zu Fehlfunktionen des Geräts oder Verletzungen des Benutzers führen. Betreiben Sie das Gerät immer so, dass der Bürstenkopf vollständig Kontakt mit dem Boden hat.

Bei der Reinigung von Holzoberflächen

- Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlich Original-Bürsten für den Nilfisk Terrace Cleaner.
- Testen Sie das Gerät an einer unauffälligen Stelle, bevor Sie es auf empfindlichen Oberflächen verwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht an einem Ort stehen, sondern halten Sie es in Bewegung.
- Reinigen Sie Holzoberflächen immer in Richtung der Maserung. Reinigen Sie immer entlang der Dielen oder Holzelemente und in Richtung der Neigung.
- Vorbehandlungen können von vorbehandelten Oberflächen entfernt werden. Ungleichmäßige Hell-Dunkel-Effekte resultieren aus der Holzart oder deren Behandlung. Es ist ein wünschenswertes Ergebnis, den Film auf verwitterten Holzoberflächen zu entfernen.
- Für optimale Ergebnisse nach der Reinigung ein geeignetes Pflegemittel oder Konservierungsmittel auftragen!

Bei der Reinigung von Steinoberflächen

- Verwenden Sie die Bürste für Steinbeläge zur Reinigung von Steinoberflächen im Außenbereich (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Entfernen Sie vor der Reinigung alle losen Elemente wie Kies. Führen Sie das Gerät langsam über die Oberfläche.

Transport

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

Wartung und Pflege

- Die Bürsten regelmäßig austauschen.
- Trennen Sie das Gerät vor Reinigung und Wartung von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Schlauch oder einem Hochdruckwasserstrahl.
 - Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Schlagen Sie die Bürste nicht auf den Boden.
- Reinigen Sie die Bürsten regelmäßig.
 - Entfernen Sie Verschmutzungen, Pflanzenreste und Sand/Steine von der Bürste.
 - Entfernen Sie gegebenenfalls die Bürsten und reinigen Sie sie unter fließendem Wasser..

Wartung

Beachten Sie das Gewicht des Geräts bei der Lagerung und lagern Sie es nur in Innenräumen.



Entsorgung

Elektro- und Elektronikgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien und oft auch Bestandteile wie Kupfer, Aluminium oder Öl, die bei unsachgemäßer Handhabung oder Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Diese Komponenten sind jedoch für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlich. Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sicherheitshinweise

Vorhersehbarer Missbrauch

Jede Art von unsachgemäßer Verwendung ist untersagt. Das Bedienpersonal haftet für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.
Do not use the device for cleaning planted areas such as e.g. lawn checker bricks.

Haftung

Nilfisk übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch entstehen. Weitere Anweisungen und Informationen zur Verwendung finden Sie auf unserer Website unter www.nilfisk.com.

Symbole auf dem Gerät



Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung!



Gefahr eines Stromschlags. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt ist!



Verletzungsgefahr durch umherfliegende Gegenstände!



Verletzungsgefahr. Halten Sie andere Personen fern!



Gefahr von Augen- und Gehörschäden. Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz!



Beschädigungsgefahr. Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus!



Heiße Oberflächen!



Doppelte Isolierung.



Garantierter Schallleistungspegel 89 dB.

Technische Daten

Farbe	Nilfisk Blau
Steckertyp	EU
Spannung	220-240 V
Häufigkeit	50/60 Hz
Maximaler Wassereingangsdruck	1 Mpa
Nennleistung	600 W
Nilfisk Modell-Nr.	Terrace Cleaner 50 EU
Schutzgrad	IPX4
Bürstengeschwindigkeit	etwa 1000 Umdrehungen pro Minute
Bürstendurchmesser	100 mm
Bürstenlänge	140 mm
Gewicht	5.3 kgs

Consignes de sécurité



Avant la première utilisation de la machine, lisez attentivement le mode d'emploi. Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez ce mode d'emploi pour consultation ultérieure.



Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent impérativement être respectées afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage matériel grave.



DANGER !
Risque d'asphyxie. Gardez le film d'emballage hors de portée des enfants.



AVERTISSEMENT !

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT !

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Consignes de sécurité

- Lors du raccordement de ce nettoyeur de terrasse au réseau d'eau potable, une protection contre le reflux conforme à la norme EN 1717 doit être garantie. En raison du risque de contamination (catégorie de fluide 4), il est obligatoire d'utiliser un dispositif anti-refoulement approprié, tel qu'un clapet anti-retour de type BA ou un brise-jet AA. Tout raccordement direct sans protection est interdit. Consultez un spécialiste en plomberie pour l'installation.
- N'utilisez l'appareil qu'avec de l'eau fraîche, propre et non traitée. L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé avec des substances exotiques, corrosives ou inflammables.
- La température de l'eau doit être comprise entre 5 et 40 °C.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'extérieur.
- Vérifiez régulièrement l'appareil pour repérer d'éventuels dommages.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommage.
- Avant de commencer le nettoyage, assurez-vous que la surface à traiter ne comporte ni sable, ni cailloux, ni éléments non fixés. Ces derniers pourraient être projetés pendant le nettoyage ou endommager la surface et l'appareil.
- Ne tirez jamais sur le tuyau ou sur le câble d'alimentation raccordé.
- Vérifiez régulièrement l'appareil pour repérer d'éventuels dommages.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommage.
- Avant de commencer le nettoyage, assurez-vous que la surface à traiter ne comporte ni sable, ni cailloux, ni éléments non fixés. Ces derniers pourraient être projetés pendant le nettoyage ou endommager la surface et l'appareil.
- Ne tirez jamais sur le tuyau ou sur le câble d'alimentation raccordé.
- Ne mettez l'appareil en marche que lorsque les brosses reposent sur le sol.
- Soyez attentif au recul de l'appareil pendant le fonctionnement : il a tendance à se déplacer vers l'utilisateur lors de la mise en marche. Tenez l'appareil fermement et gardez une position stable et sûre.
- Ne soulevez pas l'appareil alors qu'il est allumé.
- Utilisez uniquement une rallonge adaptée et certifiée conforme à la classe de protection IPX4.
- Les parties électriques situées dans la zone de travail doivent être protégées contre les éclaboussures.
- La fiche secteur et la prise de la rallonge doivent être étanches et ne doivent pas être mises dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est raccordé à un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) d'un seuil de déclenchement maximal de 30 mA. En cas de doute, consultez un électricien qualifié.
- Protégez l'appareil contre le gel et la chaleur excessive (température ambiante admise : 5 °C à 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité d'appareils raccordés à l'alimentation électrique.
- Vérifiez l'état du câble d'alimentation et de la fiche avant chaque utilisation de l'appareil. En cas de détérioration, le câble doit être remplacé immédiatement par le fabricant, par un service après-vente agréé ou par un électricien qualifié, pour des raisons de sécurité.
- Ne faites pas passer le câble d'alimentation ou la rallonge sous l'appareil, ne les écrasez pas et ne tirez pas dessus brusquement. Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Plaque signalétique

- Les principales informations relatives à l'appareil figurent sur la plaque signalétique. L'emplacement de cette plaque est indiqué dans le chapitre «Description de l'appareil».

Utilisation prévue



AVERTISSEMENT !

- Risque de blessure dû à des projections de particules ou d'objets.

- Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces nettoyées au préalable et respectez les consignes de sécurité.
- L'appareil est conçu pour le nettoyage des surfaces extérieures, telles que les terrasses. L'appareil est adapté aux surfaces en bois ou en matériaux composites (WPC), selon la brosse utilisée.
- Assurez-vous que la poignée est bien serrée avant de mettre l'appareil en marche afin de garantir un contrôle optimal et d'éviter tout accident.
- Disposez correctement le tuyau afin d'éviter qu'il ne s'emmêle et d'assurer une manipulation sûre et pratique pendant l'utilisation.
- Utilisez toujours un robinet d'extérieur droit (et non un mitigeur ni un robinet d'intérieur).
- Vérifiez que le filtre à eau est correctement installé entre le robinet et le tuyau afin de protéger la pompe contre les impuretés.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre.
- N'utilisez pas de câble ou de fiche endommagé.
- Gardez le câble à distance de l'eau, de la chaleur et des objets tranchants ou pointus.
- Ne mettez pas l'appareil en marche tant que toutes les connexions ne sont pas solidement fixées. Un raccord de tuyau mal serré peut provoquer des fuites d'eau ou une perte de pression.
- La machine ne fonctionne que lorsque le bouton de sécurité et la gâchette sont actionnés simultanément.
- Relâchez l'interrupteur-gâchette pour éteindre la machine.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est placé sur une surface plane et stable et que toutes les connexions sont sécurisées avant de le mettre en marche.
- Gardez la tête de nettoyage à plat et bien en contact avec la surface.
- Ne penchez pas et n'inclinez pas l'appareil pendant l'utilisation, sous peine d'obtenir un résultat irrégulier, d'endommager la surface ou d'user prématurément la brosse et le moteur.
- Une mauvaise position peut entraîner un dysfonctionnement ou une blessure à l'utilisateur. Utilisez toujours l'appareil avec la tête de brosse entièrement en contact avec le sol.

Nettoyage des surfaces en bois

- N'utilisez que les brosses d'origine du nettoyeur de terrasse Nilfisk sur cet appareil.
- Testez l'appareil sur une zone peu visible avant de l'utiliser sur une surface sensible.
- Ne laissez jamais l'appareil immobile sur une même zone ; gardez-le toujours en mouvement.
- Nettoyez toujours les surfaces en bois dans le sens des fibres. Nettoyez toujours le long des lames de parquet ou des éléments en bois et en descente.
- Les traitements de surface peuvent être enlevés des bois pré-traités. Des différences de teinte (clair/foncé) peuvent apparaître selon le type de bois ou son traitement. Sur les surfaces en bois vieilles, l'élimination du film protecteur est un effet normal et souhaitable.
- Pour un résultat optimal, appliquez un produit d'entretien ou de protection adapté après le nettoyage !

Nettoyage des surfaces en pierre

- Utilisez la brosse spéciale pour revêtements en pierre (non incluse dans la livraison) pour le nettoyage des surfaces minérales extérieures.
- Enlevez tout élément non fixé (gravier, sable, etc.) avant le nettoyage. Faites glisser lentement l'appareil sur la surface.

Transport

Tenez compte du poids de l'appareil lors du transport.

Nettoyage et entretien

- Remplacez régulièrement les brosses.
- Débranchez toujours l'appareil avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un tuyau d'arrosage ni avec un nettoyeur haute pression.
 1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de détergents agressifs.
- Ne frottez pas la brosse sur le sol.
- Nettoyez régulièrement les brosses...
 1. Enlevez les salissures, les résidus de plantes et le sable/les pierres de la brosse.
 2. Si nécessaire, démontez les brosses et nettoyez-les sous l'eau courante.

Rangement

Tenez compte du poids de l'appareil lors du rangement et rangez-le uniquement en intérieur.

Consignes de sécurité

Mise au rebut



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, ainsi que des composants (cuivre, aluminium, huile, etc.) qui, s'ils sont manipulés ou éliminés de manière incorrecte, peuvent présenter un risque pour la santé et l'environnement. Ces composants sont néanmoins nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Utilisations incorrectes prévisibles

Toute utilisation inappropriée est interdite. L'utilisateur est responsable des dommages résultant d'un usage non conforme. N'utilisez pas l'appareil pour nettoyer des zones végétalisées (p. ex. des pavés engazonnés).

Responsabilité

Nilfisk décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation impropre ou incorrecte. Veuillez consulter notre site Web www.nilfisk.com pour des instructions et des informations supplémentaires sur l'utilisation.

Symboles sur l'appareil



Lisez ce mode d'emploi avant usage !



Risque de choc électrique. Débranchez la fiche secteur si le câble d'alimentation est endommagé !



Risque de blessure dû à des projections d'objets !
Risque de blessures. Tenez les autres personnes à distance !



Risque de léions oculaires et auditives. Portez des lunettes de protection et une protection auditive !



Risque de dégâts. Ne pas exposer l'appareil à la pluie !



Surfaces chaudes !



Double isolation.



Niveau de puissance acoustique garanti 89 dB.

Données techniques

Couleur	Bleu Nilfisk
Type de prise	UE
Tension	220-240 V
Fréquence	50/60 Hz
Pression maximale de l'eau à l'entrée	1 Mpa
Puissance nominale	600 W
Modèle Nilfisk n°	Nettoyeur de terrasse 50 EU
Indice de protection	IPX4
Vitesse de la brosse	environ 1000 tr/min
Diamètre de la brosse	100 mm
Longueur de la brosse	140 mm
Poids	5,3 kg

Veiligheidsinstructies



Lees de instructies aandachtig voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de instructies voor later gebruik.



Veiligheidsinstructies die met dit symbool zijn aangeduid, moeten worden opgevolgd om lichamelijk letsel of ernstige materiële schade te voorkomen.



GEVAAR!
Risico op verstikking. Houd de verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.



WAARSCHUWING!

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, visuele of mentale vaardigheden, of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, indien ze gepaste instructies hebben gekregen zodat ze het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en op de hoogte zijn van de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING!

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Veiligheidsinstructies

- Wanneer u deze terrasreiniger op het drinkwaternet aansluit, moet worden gezorgd voor een bescherming tegen terugstroming overeenkomstig EN 1717. Vanwege het mogelijke risico op verontreiniging (vloeistofcategorie 4) moet een geschikt terugstroombeveiligingsapparaat worden gebruikt, zoals een type BA-terugstroombeveiliging of een AA-luchtopening. Een directe aansluiting zonder beveiliging is niet toegestaan. Raadpleeg uw sanitairspecialist voor advies over de installatie.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met onbehandeld, schoon leidingwater. Het apparaat mag onder geen beding worden gebruikt met explosieve, bijtende of ontvlambare stoffen.
- De watertemperatuur moet tussen 5 en 40°C liggen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend buitenshuis.
- Controleer het apparaat regelmatig op schade. Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade wordt vastgesteld.
- Zorg ervoor dat het te reinigen oppervlak vrij is van zand, stenen of losse onderdelen voordat u begint met werken. Deze kunnen tijdens het reinigen worden weggeslingerd of het oppervlak en het apparaat beschadigen.
- Trek niet aan de aangesloten slang of het netsnoer.
- Schakel het apparaat alleen in wanneer de borstels zich op de vloer bevinden.
- Houd rekening met de terugslag van het apparaat tijdens gebruik. Het apparaat beweegt naar de gebruiker toe wanneer het wordt ingeschakeld. Houd het apparaat stevig vast en zorg voor een stabiele en veilige stand.
- Til het apparaat niet op van de vloer wanneer het is ingeschakeld.
- Gebruik uitsluitend een geschikte verlengkabel die is gemarkeerd als conform beschermingsklasse IPX4.
- Gelidelende delen in het werkgebied moeten worden beschermd tegen opspattend water.
- De netstekker en de koppeling van de verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in water worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer het is aangesloten op een correct geïnstalleerde aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg een gekwalificeerd elektricien bij vragen.
- Bescherm het apparaat tegen vorst en overmatige hitte (toegestane omgevingstemperatuur: 5 °C tot 40 °C).
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van apparaten die op het elektriciteitsnet zijn aangesloten.
- Controleer voor elk gebruik of de netkabel en stekker onbeschadigd zijn. Om elk mogelijk gevaar te voorkomen, moet een beschadigd netsnoer onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, de geautoriseerde klantenservice of een gekwalificeerd elektricien.
- Beschadig het netsnoer of de verlengkabel niet door eroverheen te rijden, ze te knellen, eraan te trekken of ze op een vergelijkbare manier te belasten. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn reparateur of een ander vakbekwaam persoon om elk gevaar te vermijden.

Typeplaatje

- De belangrijkste apparaatgegevens staan vermeld op het typeplaatje.
- De locatie van het typeplaatje op het apparaat wordt beschreven in het hoofdstuk 'Apparaatbeschrijving'.

Doelmatig gebruik



WAARSCHUWING!

- Risico op letsel door weggeslingerde deeltjes/voorwerpen/onderdelen.
- Gebruik het apparaat alleen op vooraf gereinigde oppervlakken en volg de veiligheidsinstructies op.
- Het apparaat is bedoeld voor het verwijderen van vuil van buitenoppervlakken, zoals bijvoorbeeld terrassen. Het is geschikt voor oppervlakken van hout of composietmateriaal (WPC), afhankelijk van de

gebruikte borstels.

- Zorg ervoor dat de handgreep stevig is vastgedraaid voordat u het apparaat gebruikt, om controle te behouden en ongevallen te voorkomen.
- Een juiste plaatsing van de slang voorkomt verstriking en zorgt voor een veilige en gemakkelijke bediening tijdens het gebruik van het apparaat.
- Gebruik altijd een rechte buitenkraan voor de watertoevoer (geen mengkraan of binnenkraan).
- Zorg ervoor dat het waterfilter correct is geïnstalleerd tussen de kraan en de slang om de pomp te beschermen tegen vuil en verontreinigingen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd stopcontact.
- N'utilisez pas de câble ou de fiche endommagé.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of stekker.
- Houd het snoer uit de buurt van water, warmte en scherpe voorwerpen.
- Gebruik het apparaat alleen wanneer alle aansluitingen stevig zijn bevestigd.
- Een losse slangaansluiting kan leiden tot waterlekage of drukverlies.
- Het apparaat werkt alleen wanneer zowel de veiligheidsvergrendeling als de trekker gelijktijdig worden ingedrukt.
- Laat de trekker los om het apparaat te stoppen.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een vlak oppervlak staat en dat alle aansluitingen stevig vastzitten voordat u begint.
- Houd de reinigingskop altijd vlak en gelijkmatic op het oppervlak.
- Kantel of draai het apparaat niet tijdens gebruik, omdat dit kan leiden tot onveilige reinigingresultaten, beschadiging van het oppervlak of overmatige slijtage van borstel en motor.
- Een onjuiste positie kan leiden tot storingen aan het apparaat of letsel van de gebruiker. Bedien het apparaat altijd met de borstelkop volledig in contact met de grond.

Bij het reinigen van houten oppervlakken

- Gebruik uitsluitend originele Nilfisk-borstels voor terrasreinigers met dit apparaat.
- Test het apparaat eerst op een onopvallende plek voordat u het gebruikt op gevoelige oppervlakken.
- Laat het apparaat niet op één plek staan, maar houd het voortdurend in beweging.
- Reinig houten oppervlakken altijd in de richting van de houtnerf. Volg altijd de vloerplanken of houten elementen en werk met de helling mee.
- Voorbehandelingen kunnen worden verwijderd van voorbehandelde oppervlakken. Variaties in licht- en donkerschakeringen kunnen worden veroorzaakt door de houtsoort of de toegepaste behandeling. Het is de bedoeling dat de verweringslaag op houten oppervlakken wordt verwijderd.
- Breng voor het beste resultaat na het reinigen een geschikt onderhouds- of beschermingsmiddel aan!

Bij het reinigen van stenen oppervlakken

- Gebruik de borstel voor steenoppervlakken om buitenshuis stenen oppervlakken te reinigen (niet inbegrepen bij de levering).
- Verwijder voor het reinigen alle losse elementen, zoals grind. Beweeg het apparaat langzaam over het oppervlak.

Transport

Houd rekening met het gewicht van het apparaat tijdens het transport.

Onderhoud en verzorging

- Vervang de borstels regelmatig.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt of onderhoud uitvoert.
- Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukreiniger.
 1. Reinig het apparaat met een vochtige doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Sla de borstel niet op de grond.
- Maak de borstels regelmatig schoon.
 1. Verwijder vuil, plantenresten en zand/stenen van de borstel.
 2. Verwijder indien nodig de borstels en maak ze schoon onder stromend water.

Opslag

Houd rekening met het gewicht van het apparaat bij opslag en berg het apparaat uitsluitend binnenshuis op.

Verwijdering



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen en vaak componenten zoals koper, aluminium of olie, die – bij onjuiste verwerking of verwijdering – een potentieel gevaar kunnen vormen voor de gezondheid van de mens en het milieu. Deze componenten zijn echter noodzakelijk voor de correcte werking van het apparaat. Apparaten die met dit symbool zijn gemarkeerd, mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid.

Voorzienbaar oneigenlijk gebruik

Elke vorm van onjuist of onoordeelkundig gebruik is verboden. De gebruiker is aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit onjuist gebruik. Gebruik het apparaat niet voor het reinigen van begroeide oppervlakken, zoals grasbetontegels.

Aansprakelijkheid

Nilfisk aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van

Veiligheidsinstructies

onjuist of onoordeelkundig gebruik. Raadpleeg onze website www.nilfisk.com voor meer informatie en gebruiksinstructies.

Symbolen op het apparaat



Lees deze instructie voor gebruik!



Risico op een elektrische schok. Haal de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is!



Risico op letsel door wegvliegende deeltjes!
Risico op letsel. Houd andere personen op afstand!



Risico op oog- en gehoorbeschadiging. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming!



Risico op beschadiging. Stel het apparaat niet bloot aan regen!



Hete oppervlakken!



Dubbele isolatie.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau 89dB.

Technische gegevens

Kleur	Nilfisk blauw
Soort stekker	EU
Spanning	220-240 V
Frequentie	50/60 Hz
Maximale inlaatwaterdruk	1 Mpa
Nominaal vermogen	600 W
Nilfisk model-nr.	Terrasreiniger 50 EU
Beschermingsgraad	IPX4
Snelheid van borstel	ongeveer 1000 t/min
Diameter van borstel	100 mm
Lengte van borstel	140 mm
Gewicht	5,3 kg

Sikkerhetsinstruksjoner



Les instruksjonene nøye før du bruker maskinen for første gang. Manglende overholdelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Lagre instruksjonene for senere bruk.



Sikkerhetsinstruksjoner merket med dette symbolet må følges for å unngå personskader eller alvorlig skade på eiendom.



FARE!

Risiko for kvelling. Oppbevar emballasjefilmen utilgjengelig for barn.



ADVARSEL!

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått veiledning eller opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.



ADVARSEL!

Barn skal ikke leke med apparatet.

Veiligheidsinstructies

- Når denne terrassevaskeren kobles til drikkevannsnett, må det sikres tilbakeslagssikring i henhold til EN 1717. På grunn av potensiell forurensning (væsketegori 4) må det brukes en egnet tilbakeslagssikring, for eksempel en tilbakeslagssikring av type BA eller en luftspalte av type AA. Direkte tilkobling uten beskyttelse er ikke tillatt. Kontakt din sanitærspesialist for veiledning om installasjon.
- Bruk kun ubehandlet, rent ferskvann til å betjene enheten. Enheten må under ingen omstendigheter brukes sammen med eksplosive, etsende eller brannfarlige stoffer.
- Vanntemperaturen må være mellom 5 og 40 °C.
- Bruk kun enheten utendørs.
- Kontroller enheten regelmessig for skader. Ikke bruk enheten hvis du oppdager synlige skader.
- Forsikre deg om at overflaten som skal rengjøres er fri for sand, steiner eller løse elementer før du begynner arbeidet. Disse kan bli kastet bort under rengjøring eller skade overflaten og enheten.
- Ikke trekk i den tilkoblede slangen eller strømkabelen.
- Slå bare på enheten når børstene berører gulvet.
- Vær oppmerksom på tilbakeslag fra enheten under bruk. Enheten skyver mot operatøren når den slås på. Hold enheten godt fast og sørg for å ha et solid og sikkert fotfeste.
- Ikke løft enheten fra gulvet når den er slått på.
- Bruk kun en passende skjøteledning som er merket som i samsvar med beskyttelsesklasse IPX4.
- Elektriske deler i arbeidsområdet må beskyttes mot vannsprut.
- Strømkontakten og koblingen på skjøteledningen må være vannrett og må ikke plasseres i vann.
- Bruk enheten kun når den er koblet til en korrekt installert jordfeilbryter (RCD) med en utløsningsstrøm på ikke mer enn 30 mA. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis du har spørsmål.
- Beskytt enheten mot frost og sterk varme (tillatt omgivelsestemperatur på 5 °C til 40 °C).
- Ikke bruk enheten i nærheten av enheter som er koblet til strøm.
- Kontroller at strømkabelen med støpsel er uskadet hver gang før du bruker enheten. For å unngå mulig fare må en skadet strømkabel umiddelbart byttes ut av produsenten, den autoriserte kundeserviceavdelingen eller en kvalifisert elektriker.
- Ikke skad strømforsyningen og skjøteledningen ved å kjøre over den, knuse den, rykke i den eller lignende. Beskytt strømkabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.

Typeskilt

De viktigste opplysningene om enheten er angitt på typeskiltet. Plasseringen av typeskiltet på enheten er angitt i kapitlet «Enhetsbeskrivelse».

Tiltentkt bruk



ADVARSEL!

- Risiko for skade fra slyngede partikler/gjenstander/elementer.
- Bruk enheten kun på forhåndsrengjorte overflater og følg sikkerhetsinstruksjonene.
- Enheten er beregnet på fjerning av smuss fra utendørsflater, for eksempel terrasser. Enheten er egnet for overflater av tre eller komposittmateriale (WPC), avhengig av hvilke børster som brukes.
- Sørg for at håndtaket er godt festet før du bruker verktøyet, for å opprettholde kontrollen og forhindre ulykker.
- Riktig plassering av slangen bidrar til å forhindre sammenfiltring og sikrer sikker og praktisk håndtering mens verktøyet er i bruk.
- Bruk alltid en rett utendørs vannkran (ikke en blandedbatteri eller innendørs kran).
- Sørg for at vannfilteret er riktig installert mellom kranen og slangen for å beskytte pumpen mot smuss og skitt.

- Koble kun til et strømuttak med riktig jordforbindelse.
- Ikke bruk med skadede ledninger eller støpsler.
- Hold ledningen unna vann, varme og skarpe gjenstander.
- Ikke bruk enheten før alle tilkoblinger er ordentlig festet. En løs slangekobling kan føre til vannlekkasje eller trykktap.
- Maskinen vil kun fungere når både sikkerhetslåseknappen og avtrekkeren er aktivert samtidig.
- Slipp avtrekkeren for å stoppe maskinen.
- Sørg alltid for at enheten står på et flatt underlag og at alle tilkoblinger er sikre før du starter.
- Hold alltid rengjøringshodet flatt og vannrett på overflaten.
- Ikke vipp eller skråstill enheten under bruk, da dette kan føre til ujevne rengjøringsresultater, skade på overflaten eller overdreven slitasje på børsten og motoren.
- Feil plassering kan føre til funksjonsfeil på utstyret eller personskader. Bruk alltid enheten med børstehodet i full kontakt med underlaget.

Ved rengjøring av treflater

- Bruk kun originale Nilfisk-terrassevaskebørster på denne enheten.
- Test enheten på et lite synlig område før du bruker den på sensitive overflater.
- Ikke la enheten stå stille på et sted, hold den i bevegelse.
- Rengjør alltid treflater i retning av årringene. Rengjør langs gulvbordene eller treleemementene og nedover skråningen.
- Forbehandlinger kan fjernes fra forbehandlede overflater. Ujevne lys-mørke effekter skyldes tretresen etter behandlingen av treet. Det er ønskelig å fjerne filmen på forvitrede treflater.
- For å oppnå optimale resultater, påfør et egnet pleiemiddel eller konserveringsmiddel etter rengjøring!

Ved rengjøring av steinflater

- Bruk børsten for steinbelegg til rengjøring av steinoverflater i utendørsområder (ikke inkludert i leveransen).
- Fjern løse elementer som grus før rengjøring. Før enheten sakte over overflaten.

Transport

Vær oppmerksom på enhetens vekt under transport.

Underhoud en verzorging

- Bytt børstene regelmessig.
- Koble enheten fra strømforsyningen før rengjøring og vedlikehold.
- Ikke rengjør enheten med en slange eller høytrykksspyler.
 - Rengjør enheten med en fuktig klut.
 - Ikke bruk sterke rengjøringsmidler.
 - Ikke slå børsten mot bakken.
 - Rengjør børstene regelmessig.
 - Fjern smuss, planterester og sand/stein fra børsten.
 - Fjern børstene om nødvendig og rengjør dem under rennende vann.

Vedlikehold og pleie

Vær oppmerksom på enhetens vekt ved oppbevaring, og oppbevar den kun innendørs.

Avhending



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle, resirkulerbare materialer og ofte komponenter som kobber, aluminium eller olje, som – hvis de håndteres eller kastes på feil måte – kan utgjøre en potensiell trussel for menneskers helse og miljøet.

Disse komponentene er imidlertid nødvendige for at apparatet skal fungere korrekt. Apparatet merket med dette symbolet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall.

Forsutisgar misbruk

Enhver form for misbruk er forbudt. Den som betjener enheten er ansvarlig for skader som skyldes feil bruk. Ikke bruk enheten til rengjøring av beplantede områder, for eksempel kantsteiner i bed.

Ansvar

Nilfisk påtar seg intet ansvar for skader som skyldes feil eller urettmessig bruk. Se vår nettside www.nilfisk.com for ytterligere instruksjoner og informasjon om bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner

Symboler på enheten



Lees deze instructie voor gebruik!



Fare for elektrisk støt. Trekk ut støpselet hvis strømkabelen er skadet!



Risico op letsel door wegvliegende deeltjes!
Risico op letsel. Houd andere personen op afstand!



Risico for skade på øyne og hørsel. Bruk vernebriller og hørselsvern!



Risico for skade. Ikke utsett enheten for regn!



Varme overflater!



Dobbel isolasjon.



Garantert lydeffektnivå 89 dB.

Tekniske data

Kleur	Nilfisk blauw
Soort stekker	EU
Spanning	220-240 V
Frequentie	50/60 Hz
Maksimalt innløpsvannstrykk	1 Mpa
Nominaal vermogen	600 W
Nilfisk model-nr.	Terrasreiniger 50 EU
Beschermsgraad	IPX4
Snelheid van borstel	ongeveer 1000 t/min
Diameter van borstel	100 mm
Lengte van borstel	140 mm
Gewicht	5,3 kg

Turvallisuusohjeet



Lue ohjeet huolellisesti ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.



Tällä symbolilla merkittyjä turvallisuusohjeita on noudatettava henkilövahinkojen tai vakavien omaisuusvahinkojen välttämiseksi.



VAARA!
Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvo poissa lasten ulottuvilta.



VAROITUS!
Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysisiä, aistinvaraisia tai henkisiä rajoitteita tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on neuvottu koneen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.



VAROITUS!
Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Turvallisuusohjeet

- Kun liität tämän terassipesurin juomavesiverkkoon, on varmistettava takaisinvirtauksen esto standardin EN 1717 mukaisesti. Mahdollisen kontaminaation vuoksi (nesteluokka 4) on käytettävä asianmukaisia takaisinvirtauksen estolaitetta, kuten tyyppi BA takaisinvirtauksen estolaitetta tai AA-ilmarakoa. Suora liittämisen ilman estoa ei ole sallittu. Pyydä asennusohjeita LVI-asiantuntijalta.
- Käytä laitetta vain käsittelemättömillä, puhtaalla vedellä. Laitetta ei saa missään olosuhteissa käyttää räjähtävien, syövyttävien tai syttyvien aineiden kanssa.
- Veden lämpötilan tulee olla 5-40 °C.
- Käytä laitetta vain ukona.
- Tarkista laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos havaitset näkyviä vaurioita.
- Varmista ennen työn aloittamista, että puhdistettavalla pinnalla ei ole hiekkaa, kiviä tai irtoaineiksi. Ne voivat sinkoutua puhdistuksen aikana tai vahingoittaa pintaa ja laitetta.
- Älä vedä laitetta liitetystä verkosta tai virtajohdosta.
- Käynnistä laite vain silloin, kun harjat osuvat maahan.
- Huomioi laitteen takaisku käytön aikana. Käynnissä oleva laite työntyä käyttäjää kohti. Pidä laitteesta tiukasti kiinni ja säilytä tukeva ja turvallinen asento.
- Älä nosta käynnissä olevaa laitetta iri maasta.
- Käytä vain sopivaa jatkojohtoa, joka on luokiteltu suojausluokan IPX4 mukaiseksi.
- Kaikkien virtaa johtavien osien täytyy olla roiskevesisuojaattuja työskentelyalueella.
- Jatkojohdon verkkopistokkeen ja liittännän on oltava vesitiiviit, eikä niitä saa laittaa veteen.
- Käytä laitetta vain, kun se on kytketty oikein asennettuun vikavirtasuojajärjelmään (RCD), jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan, jos sinulla on kysyttävää.
- Suojaa laite pakkaselta ja liialliselta kuumuudelta (sallittu ympäristön lämpötila-alue 5-40 °C).
- Älä käytä laitetta sähköverkkoon kytkettyjen laitteiden lähellä.
- Tarkista joka kerta ennen laitteen käyttöä, että verkkojohto ja verkkopistoke ovat ehjät. Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai pätevän sähköasentajan täytyy vaihtaa se, jotta se ei aiheuta vaaraa.
- Älä vahingoita verkkojohtoa ja jatkojohtoa ajamalla niiden yli, puristamalla tai kiskomalla niitä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.

Tyypikilpi

- Tyypikilvessä on tärkeimmät laitetiedot. Tyypikilven sijainti laitteessa on ilmoitettu luvussa "Laitteen kuvaus"

Käyttötarkoitus



VAROITUS!

- Sinkoutuvien hiukkasten/esineiden/osien aiheuttama loukkaantumisvaara.
- Käytä laitetta vain esipuhdistetuilla pinnoilla ja noudata turvallisuusohjeita.
- Laite on tarkoitettu lian poistamiseen ulkotilojen pinnoilta, kuten terasseilta. Laite soveltuu puu- tai komposiittimateriaalipinnoille (WPC) käytetyistä harjoista riippuen.
- Varmista, että kahva on kiristetty turvallisesti ennen työkalun käyttöä hallinnan säilyttämiseksi ja onnettomuuksien välttämiseksi.
- Letkun oikea sijoittaminen auttaa estämään takertumisen ja varmistaa turvallisen ja kätevän käsittelyn työkalun käytön aikana.
- Käytä aina suoraa ukkovesihanana (ei sekoitushanana tai sisähanana).
- Varmista, että vesisuodatin on asennettu oikein hanan ja letkun väliin suojaamaan pumppua roskilta ja lialta.
- Liitä tuote vain asianmukaisesti madoitettuun pistorasiaan.

- Älä käytä tuotetta vaurioituneiden johtojen tai pistokkeiden kanssa.
- Pidä johto poissa vedestä, lämmöstä ja terävistä esineistä.
- Älä käytä laitetta, elleivät kaikki liittännät ole kunnolla kiinni. Löysä letkuliitäntä voi aiheuttaa vesivuodon tai painehävion.
- Kone toimii vain, kun sekä turvalukituspainike että liipaisin ovat samanaikaisesti painettuina.
- Pysäytä kone vapauttamalla liipaisin.
- Varmista aina ennen käynnistämistä, että laite on tasaisella pinnalla ja kaikki liittännät ovat kunnolla kiinni.
- Pidä puhdistuspäätä aina tasaisesti ja vaakasuorassa pinnalla.
- Älä kallista tai laita laitetta vinoon käytön aikana, koska se voi aiheuttaa epätasaisia puhdistustuloksia, vaurioittaa pintaa tai kuluttaa harjaa ja moottoria liiallisesti
- Väärä asento voi johtaa laitteen toimintahäiriöön tai käyttäjän loukkaantumiseen. Käytä laitetta aina siten, että harjapää on täysin kosketuksissa maahan.

Puupintojen puhdistaminen

- Käytä tässä laitteessa vain Nilfisk-terassipesurin alkuperäisiä harjoja.
- Kokeile laitetta huomaamattomaan kohtaan ennen käyttöä herkillä pinnoilla.
- Älä anna laitteen jäädä yhteen kohtaan, vaan pidä se jatkuvassa liikkeessä.
- Puhdista puupinnat aina syiden suuntaisesti. Puhdista aina lattialautojen tai puuelelementtien suuntaisesti ja kalveaa pintaa alaspäin.
- Esikäsitteily voidaan poistaa esikäsitellyiltä pinnoilta. Epäsäännölliset vaalean ja tumman vaikutelmat johtuvat puulajista tai sen käsittelystä.
- Kalvon poistaminen säänneltyillä puupinnoilla on toivottava lopputulos.
- Parhaan tuloksen saamiseksi käytä sopivaa hoitoainetta tai suojaa-ainetta puhdistuksen jälkeen!

Kivipintojen puhdistaminen

- Käytä kivipintojen puhdistamiseen ulkoalueilla kivipäälysteelle soveltuvaa harjaa (ei sisäily toimitukseen).
- Poista kaikki irtonaiset ainekset, kuten sora, ennen puhdistamista. Ohjaa laitetta hitaasti pintaa pitkin.

Kuljetus

Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Huolto ja hoito

- Vaihda harjat säännöllisesti.
- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistamista ja huoltoa.
- Älä puhdista laitetta letkulla tai korkeapaineisella vesisuihkulla.
 - Puhdista laite kostealla liinalla.
 - Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
 - Älä kopauta harjaa maahan.
 - Puhdista harjat säännöllisesti.
 - Poista lika, kasvien jäänteet ja hiekka/kivi harjasta.
 - Irrota harjat tarvittaessa ja puhdista ne juoksevan veden alla.

Varastointi

Huomioi laitteen paino säilytyksen aikana, säilytä sitä vain sisätiloissa.

Hävittäminen



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja sekä usein komponentteja, kuten kupania, alumiinia tai öljyä, jotka väärin käsiteltyinä tai hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisen vaaran ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Näitä komponentteja tarvitaan kuitenkin laitteen oikeaan toimintaan. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

Kaikenlainen väärinkäyttö on kiellettyä. Käyttöhenkilöstö on vastuussa virheellisesti käytöstä aiheutuvista vahingoista. Älä käytä laitetta istutettujen alueiden, kuten nurmikon reikälaattojen, puhdistamiseen.

Vastuu

Nilfisk ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä tai asiattomasta käytöstä. Mene verkkosivustollemme osoitteeseen www.nilfisk.com saadaksesi lisäohjeita ja käyttötietoja.

Laitteessa olevat symbolit



Lue tämä ohje ennen käyttöä!



Sähköiskuvaara. Irrota verkkopistoke, jos verkkojohto on vaurioitunut!



Loukkaantumisvaara sinkoutuvien kappaleiden vuoksi! Loukkaantumisvaara. Pidä sivulliset etäällä!



Turvallisuusohjeet



Silmä- ja kuulovaurioiden vaara. Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia!



Vaurioitumisvaara. Älä altista laitetta sateelle!



Kuumia pintoja!



Kaksoiseristys.



Taattu äänitehotaso 89 dB.

Tekniset tiedot

Väri	Nilfisk sininen
Pistokkeen tyyppi	EU
Jännite	220–240 V
Taajuus	50/60 Hz
Suurin tuloveden paine	1 Mpa
Nimellisteho	600 W
Nilfisk mallinumero	Terassipesuri 50 EU
Suojausaste	IPX4
Harjan pyörimisnopeus	noin 1000 RPM
Harjan halkaisija	100 mm
Harjan pituus	140 mm
Paino	5,3 kg

Instruções de segurança



Antes da primeira utilização da máquina, leia atentamente as instruções. Não seguir todos os avisos e instruções pode dar origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde as instruções para futuras utilizações.



As instruções de segurança assinaladas com este símbolo devem ser observadas para evitar ferimentos ou danos patrimoniais graves.



PERIGO!

Risco de asfixia. Mantenha a película de embalagem fora do alcance das crianças.



AVISO!

Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.



AVISO!

As crianças não deverão brincar com o aparelho.

Instruções de segurança

- Quando ligar este limpador de terraços à rede de abastecimento de água, tem de garantir uma proteção contra o refluxo, de acordo com a EN 1717. Devido à potencial contaminação (categoria de fluido 4), deve ser utilizado um dispositivo adequado de prevenção de refluxo, como um dispositivo de prevenção de refluxo do tipo BA ou uma abertura de ar AA. Não é permitida a ligação direta sem proteção. Consulte o seu especialista em saneamento para obter orientações sobre a instalação.
- Utilize o dispositivo apenas com água doce limpa e não tratada. O dispositivo não deve em caso algum ser acionado com substâncias explosivas, corrosivas ou inflamáveis.
- A temperatura da água deve estar entre 5-40 °C.
- Utilize o dispositivo apenas no exterior.
- Verifique regularmente se o dispositivo está danificado. Não utilize o dispositivo se estiver danificado.
- Certifique-se de que a superfície a limpar não tem areia, pedras ou elementos soltos antes de iniciar os trabalhos. Estes podem ser arremessados para longe durante a limpeza ou danificar a superfície e o dispositivo.
- Não puxe a mangueira nem o fio da alimentação.
- Ligue o dispositivo apenas quando as escovas estiverem no chão.
- Esteja ciente do resalto do dispositivo durante a operação. O dispositivo empurra em direção ao operador quando ligado. Segure o dispositivo com segurança e mantenha uma base sólida e segura.
- Não levante o dispositivo do chão quando estiver ligado.
- Use apenas uma extensão adequada rotulada como estando em conformidade com a classe de proteção IPX4.
- As partes eletrificadas na área de trabalho devem ser protegidas contra a pulverização de água.
- A ficha da alimentação e o acoplamento da extensão têm de ser herméticas e não podem ser colocadas dentro de água.
- Utilize o dispositivo apenas quando ligado a um dispositivo de corrente residual (DCR) corretamente instalado com uma corrente de corte não superior a 30 mA. Consulte um eletricitista qualificado se tiver qualquer dúvida.
- Proteja o dispositivo do gelo e do calor excessivo (intervalo de temperatura ambiente permitido de 5 °C a 40 °C).
- Não utilize o dispositivo na proximidade de dispositivos que estejam ligados à alimentação.
- Certifique-se de que o fio da alimentação e a ficha não estão danificados antes de cada utilização do dispositivo. Para evitar qualquer possível perigo, um fio da alimentação e ficha com danos têm de ser imediatamente substituídos pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente autorizado ou por um eletricitista qualificado.
- Não danifique o fio da alimentação nem a extensão passando por cima, esmagando, puxando ou algo semelhante. Proteja o fio do óleo, calor e de extremidades afiadas.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o seu agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar perigos.

Placa do tipo

- As principais informações do dispositivo estão especificadas na placa de tipo. A localização da placa do tipo no dispositivo está especificada no capítulo "Descrição do dispositivo".



AVISO!

- Risco de ferimentos devido a partículas/objetos/elementos arremessados.
- Utilize o dispositivo apenas em superfícies pré-limpas e tenha em conta as instruções de segurança.
- O dispositivo destina-se à remoção da sujidade de superfícies exteriores,

como, por exemplo, terraços. O dispositivo é adequado para superfícies de madeira ou material composto, de acordo com as escovas utilizadas.

- Certifique-se de que a pega está firmemente apertada antes de utilizar a ferramenta, para manter o controlo e evitar acidentes.
- A colocação adequada da mangueira ajuda a evitar o emaranhamento e garante um manuseamento seguro e conveniente enquanto a ferramenta está a ser utilizada.
- Use sempre uma torneira de água reta e externa (não uma torneira misturadora ou torneira interna).
- Certifique-se de que o filtro da água está corretamente instalado entre a torneira e a mangueira, para proteger a bomba de detritos e sujidade.
- Efetue a ligação apenas a uma tomada devidamente ligada à terra.
- Não use com o fio ou ficha danificados.
- Mantenha o fio afastado da água, calor e objetos afiados.
- Não utilize o dispositivo, a não ser que todas as ligações estejam firmemente seguras. Um encaixe de mangueira solto pode dar origem à fuga de água ou perda de pressão.
- A máquina só funcionará quando o botão de desbloqueio de segurança e o gatilho estiverem ligados simultaneamente.
- Deixe de premir o gatilho para parar a máquina.
- Certifique-se sempre de que o dispositivo está numa superfície plana e que todas as ligações estão seguras antes de iniciar.
- Mantenha sempre a cabeça de limpeza plana e nivelada na superfície.
- Não incline a unidade durante a utilização, pois tal pode causar resultados de limpeza irregulares, danos na superfície ou desgaste excessivo da escova e do motor.
- O posicionamento inadequado pode dar origem ao mau funcionamento do equipamento ou ferimentos. Utilize sempre a unidade com a cabeça da escova completamente em contacto com o solo.

Quando limpar superfícies de madeira

- Use apenas escovas Nilfisk Terrace Cleaner originais neste dispositivo.
- Teste o dispositivo numa área discreta antes de o usar em superfícies sensíveis.
- Não permita que o dispositivo permaneça numa área. Mantenha-o em movimento.
- Limpe sempre as superfícies de madeira na direção do veio. Limpe sempre ao longo das tábuas ou elementos de madeira pela encosta abaixo.
- Os pré-tratamentos podem ser removidos das superfícies pré-tratadas. Efeitos irregulares claros e escuros devem-se ao tipo de madeira ou do seu tratamento. É um resultado desejável remover a película em superfícies de madeira desgastadas.
- Para melhores resultados, aplique um agente de cuidados ou conservante adequado após a limpeza!

Quando limpar superfícies de pedra

- Use a escova para revestimentos de pedra para limpar superfícies de pedra no exterior (não incluída no âmbito de entrega).
- Retire quaisquer elementos soltos, como cascalho, antes de limpar. Guie o dispositivo lentamente sobre a superfície.

Transporte

Esteja ciente do peso do dispositivo durante o transporte.

Manutenção e cuidados

- Substitua as escovas regularmente.
- Desligue o dispositivo da alimentação antes de proceder à limpeza ou manutenção.
- Não limpe o dispositivo com uma mangueira ou jato de água de alta pressão.
 - Limpe o dispositivo com um pano ligeiramente embebido em água.
- Não use detergentes agressivos.
- Não bata com a escova no chão.
- Limpe as escovas regularmente.
 - Retire a sujidade, os resíduos vegetais e a areia/pedra da escova.
 - Se necessário, retire as escovas e lave-as em água corrente.

Armazenamento

Esteja ciente do peso do dispositivo quando o guardar. Guarde-o apenas no interior.

Eliminação



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais valiosos e recicláveis e, frequentemente, componentes como cobre, alumínio ou óleo, que, se manuseados ou eliminados incorretamente, podem constituir uma ameaça potencial para a saúde humana e para o ambiente.

No entanto, estes componentes são necessários para o funcionamento correto do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum.

Utilização abusiva previsível

Qualquer tipo de uso indevido é proibido. O pessoal operacional é responsável por danos resultantes de um uso incorreto.

Não utilize o dispositivo para limpar áreas plantadas, como, por exemplo, tijolos de xadrez de relva.

Instruções de segurança

Responsabilidade

A Nilfisk não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de qualquer utilização indevida ou incorreta. Por favor, consulte o nosso website em www.nilfisk.com para mais instruções e informações sobre a utilização.

Símbolos no dispositivo



Leia estas instruções antes da utilização!



Perigo de choque elétrico. Retire a ficha da tomada se o fio estiver danificado!



Risco de ferimentos devido a objetos ressaltados!
Existe o risco de ferimentos. Mantenha as outras pessoas afastadas!



Risco de lesões oculares e auditivas. Use óculos de proteção e proteção auditiva!



Risco de danos. Não exponha o dispositivo à chuva!



Superfícies quentes!



Isolamento duplo.



Nível da potência do som garantido: 89dB.

Dados técnicos

Cor	Azul Nilfisk
Tipo de ficha	UE
Voltagem	220-240V
Frequência	50/60 Hz
Pressão máxima da água de entrada	1 Mpa
Potência nominal	600W
Nilfisk Modelo N.º	Limpador de terraços 50 UE
Grau de proteção	IPX4
Velocidade da escova	Cerca de 1000 RPM
Diâmetro da escova	100 mm
Comprimento da escova	140 mm
Peso	5,3 Kg

Güvenlik Talimatları



Makineyi ilk kez kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun. Uyarı ve talimatların uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın.



Yaralanma veya ciddi maddi hasar oluşmasını önlemek için bu sembolle işaretlenmiş güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.



TEHLİKE!

Boğulma tehlikesi. Ambalaj filmini çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.



UYARI!

Bu cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla, 8 ve üzeri yaştaki çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşu veya zihinsel yetenekleri olan ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



UYARI!

Çocukları cihazla oynamamalıdır.

Güvenlik Talimatları

- Bu Teras temizleyicisi içme suyu çeşekesine bağlarken EN 1717 standardına uygun olarak geri akışa karşı koruma sağlanmalıdır. Olası kontaminasyon (sıvı kategorisi 4) nedeniyle, BA tipi geri akış önleyici veya AA hava boşluğu gibi uygun bir geri akış önleme cihazı kullanılmalıdır. Korusuz dışarıdan bağlantıya izin verilmez. Montaj konusunda rehberlik için lütfen sıhhi tesisat uzmanınıza danışın.
- Cihazı sadece arıtılmamış, temiz tatlı su ile çalıştırın. Cihaz hiçbir koşulda patlayıcı, asındırıcı veya yanıcı maddelerle çalıştırılmamalıdır.
- Su sıcaklığının 5-40°C arasında olması gerekir.
- Cihazı sadece açık havada çalıştırın.
- Cihazınızda hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Görünür bir hasar tespit ederseniz cihazı çalıştırmayın.
- Çalışmaya başlamadan önce temizlenecek yüzeyde kum, taş ve bağıboş parçalar olmadığından emin olun. Bunlar temizlik sırasında etrafa savrulabilir veya yüzeye ve cihaza zarar verebilir.
- Bağlı hortumdan veya elektrik kablosundan çekmeyin.
- Cihazı yalnızca fırçalar zemin üzerinden kaydırın.
- Cihaz çalışırken geri tepmeye karşı dikkatli olun. Cihaz çalıştığında operatöre doğru itme hareketi yapar. Cihazı sıkı bir biçimde tutun, sağlam ve güvenli bir şekilde yere basın.
- Cihaz açırken zeminin kaldırılmalıdır.
- Yalnızca IPX4 koruma sınıfına uygun olarak etiketlenmiş uygun bir uzatma kablosu kullanın.
- Çalışma alanındaki elektrikli parçalar su sıçramalarına karşı korunmalıdır.
- Elektrik fişi ve uzatma kablosunun bağlantı parçası su geçirmez olmalı ve suya sokulmamalıdır.
- Cihazı sadece en fazla 30 mA trip akımı değerine sahip, doğru şekilde takılmış bir kaçak akım cihazına (RCD) bağlandığında kullanın. Herhangi bir sorunuzun olması durumunda yetkili bir elektrikçiye danışın.
- Cihazı don ve aşırı ısıca karşı koruyun (izin verilen ortam sıcaklığı aralığı 5°C ile 40°C arasındır).
- Cihazı elektrik enerjisiye bağlı cihazların yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı her kullanımdan önce elektrik bağlantısı kablosunun ve fişinin hasarsız olduğundan emin olun. Olası tehlikeleri önlemek için hasarlı elektrik bağlantısı kablosu derhal üretici firma, yetkili müşteri hizmetleri veya yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrik kablosu ve uzatma kablosuna, üzerinden geçerek, ezerek, çekerek veya benzeri bir şekilde hasar vermemeyin. Elektrik kablosunu ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- Elektrik kablosu hasar görürse tehlikeli bir durum oluşmasını önlemek için üretici, servis ya da yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Tip plakası

- Cihazın ana bilgileri tip plakasında belirtmiştir. Tip plakasının cihaz üzerindeki konumu "Cihaz açıklaması" bölümünde belirtilmiştir

Kullanım amacı



UYARI!

- Fırlayan cisimler / nesneler / parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesi.
- Cihazı sadece önceden temizlenmiş yüzeylerde kullanın ve güvenlik talimatlarına uyun.
- Cihaz, teras gibi dış mekan yüzeylerindeki kirlerin giderilmesi için tasarlanmıştır. Cihaz, kullanılan fırçalarla göre aşpaz veya kompozit malzemeye (WPC) yüzeyler için uygundur.
- Kontrolü sağlamak ve kazaları önlemek için aleti çalıştırmadan önce tutma kolunun güvenli bir şekilde sıkıldığını emin olun.
- Hortumun doğru yerleştirilmesi, dolanışının önlenmesine yardımcı olur ve bu sayede kullanımdan önce güvenli ve rahat bir şekilde tutup taşıyabilirsiniz.
- Her zaman düz bir dış mekan su musluğu kullanın (ortak çıkışlı karıştırıcı musluk veya iç mekan musluğu kullanmayın).

- Pompayı pislik ve kirden korumak için su filtresinin musluk ile hortum arasına doğru şekilde takıldığını emin olun.
- Sadece düzgün topraklanmış bir elektrik prizine bağlayın.
- Hasarlı kablo veya fişlerle kullanmayın.
- Kablolu sudan, ısıdan ve keskin nesnelerden uzak tutun.
- Tüm bağlantıları sıkıca sabitlemeden cihazı çalıştırmayın. Gevşek bir hortum bağlantısı su sızıntısına veya basınç kaybına neden olabilir.
- Makine yalnızca hem emniyetli kilidi düşmesi hem de tetik aynı anda etkinleştirildiğinde çalışır.
- Makineyi durdurmak için tetiği bırakın.
- Çalıştırmadan önce cihazın düz bir zemin üzerinde olduğundan ve tüm bağlantıların güvenli olduğundan emin olun.
- Temizleme başlarken her zaman yüzeyde düz ve yatay tutun.
- Kullanım sırasında üniteyi eğmeyin veya açı vermeyin; aksi takdirde temizlik her yerde aynı olmayabilir, yüzey hasar görülebilir veya fırça ve motorda aşırı aşınma meydana gelebilir.
- Uygun olmayan şekilde yerleştirme, cihazın arızalanmasına veya kullanıcının yaralanmasına yol açabilir. Üniteyi her zaman fırça başlığı zemine tam temas edecek şekilde yerleştirin.

Aşpaz yüzeyleri temizlerken

- Bu cihazda yalnızca orijinal Nilfisk Teras Temizleyici fırçalarını kullanın.
- Hassas yüzeylerde kullanmadan önce cihazı göze çarpmayın bir alanda test edin.
- Cihazın tek bir alanda kalmasına izin vermemeyin, hareket halinde tutun.
- Aşpaz yüzeyleri her zaman aşpaz damarı yönünde temizleyin. Her zaman döşeme tahtaları veya aşpaz elemanları boyunca ve eğim aşağı doğru temizlik yapın.
- Ön işlem uygulamış yüzeylerden ön işlem artıkları giderilebilir. Aşpabın cinsine veya işleme şekline bağlı olarak açık-koyu renk efektlerinde dengeşizlik meydana gelir. Eskimiş aşpaz yüzeylerdeki filmin çıkarılması istenilen bir sonuçtur.
- Ehniyi sonuçları elde etmek için temizlikten sonra uygun bir bakım maddesi veya koruyucu uygulayın!

Taş yüzeyleri temizlerken

- Taş kaplama fırçasını dış mekanlardaki taş yüzeylerin temizliğinde kullanın (teslimat kapsamına dahil değildir).
- Temizlikten önce çakıl gibi bağıboş parçaları alandan çıkarın. Cihazı yavaşça yüzey üzerinde gezdirin.

Taşıma

Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bakım

- Fırçaları düzenli olarak değiştirin.
- Temizlik ve bakım yapmadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Cihazı hortumla veya yüksek basınçlı su jetiyle temizlemeyin.
 - Cihazı nemli bir bezle temizleyin.
 - Aşındırıcı deterjanlar kullanmayın.
 - Fırçayı yere vurmayın.
- Fırçaları düzenli olarak temizleyin.
 - Fırçadaki kir, bitki artıkları ve kumu/taşı temizleyin.
 - Gerekirse fırçaları çıkarıp akan suyun altında temizleyin.

Depolama

Cihazı depolarken ağırlığına dikkat edin, sadece kapalı alanda depolayın.

Bertaraf

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler ve genellikle bakır, alüminyum veya yağ gibi bileşenleri içerir; bunlar yanlış taşıma veya bertaraf edilirse insan sağlığı ve çevre için potansiyel bir tehdit oluşturabilir. Ancak cihazın doğru bir şekilde çalışması için bu bileşenlere ihtiyaç vardır. Bu semboller işaretlenen cihazların evsel atıklarla birlikte atılması yasaktır.

Öngörülebilir yanlış amaçlı kullanımı

Her türlü yanlış amaçlı kullanım yasaktır. Kullanım hatasından kaynaklanan hasarlardan cihazı kullanan kişi sorumludur. Cihazı çim veya bitki bulunan alanların (aralarında çim bulunan döşeme taşları gibi) temizliğinde kullanmayın.

Sorumluluk

Nilfisk, uygunsuz veya yanlış kullanımdan kaynaklanan herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmemektedir. Kullanıma ilişkin daha fazla talimat ve bilgi için lütfen www.nilfisk.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Cihazdaki semboller



Kullanmadan önce bu talimatları okuyun!



Elektrik çarpması tehlikesi. Elektrik kablosu hasarlıysa elektrik fişini çekin!

Güvenlik Talimatları



Uçan cisimlerden dolayı yaralanma tehlikesi!
Yaralanma tehlikesi. Başkalarını uzak tutun!



Göz ve işitme hasarı tehlikesi. Korumucu gözlük ve işitme koruması kullanın!



Hasar tehlikesi. Cihazı yağmura maruz bırakmayın!



Sıcak yüzeyler!



Çift izolasyon.



Garanti edilen ses gücü seviyesi: 89dB.

Teknik Veriler

Renk	Nilfisk Mavi
Fiş tipi	AB
Voltaj	220-240 V
Frekans	50/60 Hz
Maksimum giriş suyu basıncı	1 Mpa
Nominal güç	600 W
Nilfisk Model No.	Teras Temizleyici 50 EU
Koruma derecesi	IPX4
Fırça devir hızı	yaklaşık 1000 RPM
Fırça çapı	100 mm
Fırça uzunluğu	140 mm
Ağırlık	5,3 kg

Bezpečnostné pokyny



Pred prvým použitím stroja si pozorne prečítajte návod na použitie. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Pokyny si uložte na neskôršie použitie.



Bezpečnostné pokyny označené týmto symbolom sa musia dodržiavať, aby sa zabránilo zraneniu osôb alebo vážnemu poškodeniu majetku.



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko udusenía. Obalovú fóliu uchovávajte mimo dosahu detí.



VAROVANIE!

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli riadne poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelých osoby.



VAROVANIE!

Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.

Bezpečnostné pokyny

- Pri pripojení tohto čističa Terás k sieti pitnej vody sa musí zabezpečiť ochrana proti spätnému toku v súlade s normou EN 1717. Vzhľadom na potenciálnu kontamináciu (kategória tekutín 4) je nutné použiť vhodné zariadenie na zabránenie spätnému toku, napríklad spätný ventil typu BA alebo vzduchovú medzeru typu AA. Priame pripojenie bez ochrany nie je povolené. Ohľadom inštalácie sa poraďte so svojím odborníkom na hygienu.
- Zariadenie prevádzkuje iba s neupravenou, čistou čerstvou vodou. Zariadenie sa nesmie za žiadnych okolností používať s výbušnými, korozívnymi alebo horľavými látkami.
- Teplota vody musí byť v rozmedzí 5–40 °C.
- Zariadenie používajte iba vonku.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nie je poškodené. Ak zistíte viditeľné poškodenie, zariadenie nepoužívajte.
- Pred začatím práce sa uistite, že povrch, ktorý sa má čistiť, je bez piesku, kameňov alebo voľných častí. Tieto môžu byť počas čistenia vymrštené alebo môžu poškodiť povrch a zariadenie.
- Netahajte za pripojenú hadicu ani napájací kábel.
- Zariadenie zapínajte len vtedy, keď sú kefy na podlahe.
- Počas prevádzky si dávajte pozor na spätný ráz zariadenia. Po zapnutí sa zariadenie posúva smerom k obsluhu. Zariadenie držte pevne a udržiavajte pevný a bezpečný postoj.
- Nezdvíhajte zariadenie z podlahy, keď je zapnuté.
- Používajte iba vhodný predlžovací kábel s označením zodpovedajúcim triede ochrany IPX4.
- Elektrické časti v pracovnej oblasti musia byť chránené pred striekajúcou vodou.
- Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho kábla musia byť vodotesné a nesmú sa umiestňovať do vody.
- Používajte zariadenie iba v prípade, že je pripojené k správne nainštalovanému zariadeniu na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD) s vypínacím prúdom najviac 30 mA. V prípade akýchkoľvek otázok sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom.
- Chráňte zariadenie pred mrazom a nadmerným teplom (povolený rozsah okolitej teploty je od 5 °C do 40 °C).
- Neobsluhujte zariadenie v blízkosti zariadení, ktoré sú pripojené k elektrickej sieti.
- Pred každým použitím zariadenia skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel s napájacou zástrčkou. Aby sa predišlo akémukoľvek možnému nebezpečenstvu, poškodený napájací kábel musí byť okamžite vymenený výrobcom, autorizovaným servisným strediskom alebo kvalifikovaným elektrikárom.
- Nezníchte napájací zdroj a predlžovací kábel tým, že po ňom budete prechádzať, dvíhať ho, ťahať alebo podobne. Chráňte napájací kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Typový štítk

- Hlavné informácie o zariadení sú uvedené na typovom štítku. Umiestnenie typového štítku na zariadení je uvedené v kapitole „Popis zariadenia“.

Účel použitia



VAROVANIE!

- Riziko poranenia odletujúcimi časticami / predmetmi / prvkami.
- Používajte zariadenie iba na vopred vyčistených povrchoch a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.
- Zariadenie je určené na odstraňovanie nečistôt z vonkajších povrchov, ako sú napr. terasy. Zariadenie je vhodné pre povrchy z dreva alebo kompozitných materiálov (WPC) v závislosti od použitých kefiék.
- Pred použitím náradia sa uistite, že je rukoväť pevne utiahnutá, aby ste zachovali kontrolu a predišli nehodám.

- Správne umiestnenie hadice pomáha predchádzať zamotaniu a zaistuje bezpečnú a pohodlnú manipuláciu počas používania náradia.
- Vždy používajte priamy vonkajší vodovodný kohútik (nie zmiešavaci kohútik ani vnútorný kohútik).
- Uistite sa, že je vodný filter správne nainštalovaný medzi kohútikom a hadicou, aby chránil čerpadlo pred nečistotami a prachom.
- Pripojte iba k správne uzemnenej elektrickej zásuvke.
- Nepoužívajte s poškodenými káblami alebo zástrčkami.
- Kábel chráňte pred vodou, teplom a ostrými predmetmi.
- Neobsluhujte zariadenie, pokiaľ nie sú všetky pripojenia pevne zaistené. Voľná hadicová armatúra môže spôsobiť únik vody alebo stratu tlaku.
- Stroj bude fungovať len vtedy, ak sú súčasne stlačené bezpečnostné blokovače tlačidla a spúšť.
- Uvoľnením spúšte zastavíte stroj.
- Pred spustením sa vždy uistite, že je zariadenie na rovnej ploche a všetky pripojenia sú bezpečné.
- Čistiacu hlavicu vždy držte rovno a vodorovne na povrchu.
- Počas používania zariadenie nenakláňajte ani neohýbajte, pretože by to mohlo spôsobiť nerovnomerné výsledky čistenia, poškodenie povrchu alebo nadmerné opotrebenie kefy a motora.
- Nesprávne umiestnenie môže viesť k poruche zariadenia alebo zraneniu používateľa. Vždy používajte zariadenie tak, aby hlava kefy bola v úplnom kontakte so zemou.

Pri čistení drevených povrchov

- Na tomto zariadení používajte iba originálne kefy Nilfisk Terrace Cleaner.
- Pred použitím na citlivých povrchoch vyskúšajte zariadenie na nenápadnom mieste.
- Nenechávajte zariadenie na jednom mieste, udržiujte ho v pohybe.
- Drevené povrchy vždy čistite v smere vlákien. Vždy čistite pozdĺž podlahových dosiek alebo drevených prvkov a po svalu.
- Predbežné úpravy môžu byť odstránené z povrchov, ktoré boli predbežne upravené. Nerovnomerné svetlo-tmavé efekty sú výsledkom druhu dreva alebo jeho úpravy. Je žiaduce odstrániť film z povrchov dreva vystavených poveternostným vplyvom.
- Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov po čistení naneste vhodný prostriedok na ošetroenie alebo konzerváciu!

Pri čistení kamenných povrchov

- Na čistenie kamenných povrchov vo vonkajších priestoroch použite kefu na kamenné obklady (nie je súčasťou balenia).
- Pred čistením odstráňte všetky voľné prvky, ako je štrk. Pomaly pohybujte zariadením po povrchu.

Údržba a starostlivosť

Pri preprave dbajte na hmotnosť zariadenia.

Bakim

- Pravidelné vymieňanie kefiék.
- Pred čistením a údržbou odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie nečistite hadicou ani vysokotlakovým vodným prúdom.
 1. Zariadenie očistite vlhkou handričkou.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Neudierajte kefu o zem.
- Keď je to možné, čistite kefy pravidelne.
 1. Odstráňte nečistoty, zvyšky rastlín a piesok/kamenky z kefy.
 2. V prípade potreby vyberte kefy a očistite ich pod tečúcou vodou.

Ukladanie

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť zariadenia a skladujte ho výhradne v interiéri.

Likvidácia



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, ako je meď, hliník alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne ohrozenie ľudského zdravia a životného prostredia. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku spotrebiča. Spotrebiče označené týmto symbolom nie je možné likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

Predvídateľné zneužitie

Akékoľvek nevhodné použitie je zakázané. Prevádzkový personál zodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním. Nepoužívajte zariadenie na čistenie osadených plôch, ako sú napr. dlaždice na trávnik.

Zodpovednosť

Spoločnosť Nilfisk nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym alebo neprimeraným používaním. Ďalšie pokyny a informácie o používaní nájdete na našej webovej stránke www.nilfisk.com.

Symboly na zariadení



Pred použitím si prečítajte tieto pokyny!

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, odpojte zástrčku zo zásuvky!



Nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi predmetmi!
Riziko poranenia. Držte ostatné osoby ďalej!



Riziko poškodenia zraku a sluchu. Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu!



Nebezpečenstvo poškodenia. Nevystavujte zariadenie dažďu!



Horúce povrchy!



Dvojité izolácia.



Zaručená hladina akustického výkonu 89 dB.

Technické údaje

Farba	Nilfisk modrá
Typ zástrčky	EÚ
Napätie	220 – 240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximálny tlak vody na vstupe	1 Mpa
Menovitý príkon	600 W
Číslo modelu Nilfisk.	Čistič terás 50 EU
Stupeň ochrany	IPX4
Rýchlosť kefy	okolo 1000 ot./min.
Priemer kefy	100 mm
Dĺžka kefy	140 mm
Hmotnosť	5,3 kg

Instrukcje bezpieczeństwa



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. Zachowaj instrukcję do późniejszego wykorzystania.



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem, aby zapobiec obrażeniami ciała lub poważnym uszkodzeniom mienia.



NEBIEZPIECZESTWO!

Ryzyko uduszenia. Przechowywać folię opakowaniową poza zasięgiem dzieci.



OSTRZEŻENIE!

Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



OSTRZEŻENIE!

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Podłączając urządzenie do czyszczenia tarasów do sieci wody pitnej, należy zapewnić zabezpieczenie przed cofaniem się wody zgodnie z normą EN 1717. Ze względu na potencjalne zanieczyszczenie (kategoria czystości 4) konieczne jest zastosowanie odpowiedniego urządzenia zapobiegającego cofaniu się płynu, np. zaworu zwrotnego typu BA lub szczeliny powietrznej AA. Bezpośrednie podłączenie bez zabezpieczenia jest niedopuszczalne. Aby uzyskać wskazówki dotyczące instalacji, należy skonsultować się ze specjalistą ds. sanitarnych.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie z nieuzdatnioną, czystą i świeżą wodą. Urządzenia nie wolno w żadnym wypadku łączyć w połączeniu z substancjami wybuchowymi, żrącymi lub łatwopalnymi.
- Temperatura wody musi wynosić od 5 do 40°C.
- Używaj urządzenia wyłącznie na zewnątrz.
- Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważyłeś widoczne uszkodzenia.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że powierzchnia przeznaczona do czyszczenia jest wolna od piasku, kamieni i luźnych elementów. Mogą one zostać wyrzucone podczas czyszczenia lub uszkodzić powierzchnię i urządzenie.
- Nie ciągnij za podłączony wąż ani kabel sieciowy.
- Urządzenie należy włączać tylko wtedy, gdy szczotki znajdują się na podłożu.
- Należy pamiętać o odrzuceniu urządzenia podczas jego użytkowania. Urządzenie po włączeniu przesuwa się w kierunku operatora. Trzymaj urządzenie pewnie i zachowaj stabilną, bezpieczną pozycję.
- Nie należy podnosić włączanego urządzenia z podłogi.
- Należy używać wyłącznie odpowiedniego przedłużacza oznaczonego jako zgodny ze stopniem ochrony IPX4.
- Części pod napięciem w miejscu pracy należy chronić przed rozpryskami wody.
- Wtyczka sieciowa i złącze przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie wolno ich umieszczać w wodzie.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie po podłączeniu do prawidłowo zainstalowanego wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Chronić urządzenie przed mrozem i wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres temperatur otoczenia od 5°C do 40°C).
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu urządzeń podłączonych do zasilania elektrycznego.
- Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy kabel sieciowy i wtyczka sieciowa nie są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel sieciowy powinien zostać natychmiast wymieniony przez producenta, autoryzowany dział obsługi klienta lub wykwalifikowanego elektryka.
- Nie należy uszkadzać zasilacza ani przedłużacza poprzez przejeżdżanie po nich, miazdzenie ich, szarpanie itp. Chronić kabel sieciowy przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.

Tabliczka znamionowa

- Najważniejsze informacje o urządzeniu podane są na tabliczce znamionowej. Położenie tabliczki znamionowej na urządzeniu podano w rozdziale „Opis urządzenia”

Przeznaczenie



OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko obrażeń na skutek wyrzucania cząstek / przedmiotów / elementów.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie na uprzednio oczyszczonych powierzchniach i przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

- Urządzenie przeznaczone jest do usuwania zabrudzeń z powierzchni zewnętrznych np. tarasów. Urządzenie nadaje się do czyszczenia powierzchni drewnianych lub z materiałów kompozytowych (WPC), w zależności od zastosowanych szczotek.
- Aby zachować kontrolę i zapobiec wypadkom, przed użyciem narzędzia należy upewnić się, że uchwyt jest dobrze dokręcony.
- Prawidłowe ułożenie węża zapobiega jego zaplątaniu i gwarantuje bezpieczną i wygodną obsługę narzędzia podczas jego użytkowania.
- Zawsze używaj bezpośredniego, zewnętrznego kranu z wodą (nie kranu mieszczeniowego ani wewnętrznej).
- Upewnij się, że filtr wody jest prawidłowo zainstalowany pomiędzy kranem a wężem, aby chronić pompę przed zanieczyszczeniami i brudem.
- Podłączaj urządzenie do prawidłowo uziemionego gniazda elektrycznego.
- Nie używać, gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- Trzymaj przewód z dala od wody, ciepła i ostrych przedmiotów.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wszystkie połączenia nie są solidnie zamocowane. Luźne połączenie węża może spowodować wyciek wody lub spadek ciśnienia.
- Urządzenie będzie działać tylko wtedy, gdy jednocześnie zostanie naciśnięty przycisk blokady bezpieczeństwa i spust.
- Zwolnij spust, aby zatrzymać urządzenie.
- Przed uruchomieniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie ustawione jest na płaskiej powierzchni i wszystkie połączenia są pewnie zamontowane.
- Głowicę czyszczącą należy zawsze trzymać płasko i poziomo na powierzchni.
- Nie przechylaj ani nie ustawiaj urządzenia pod kątem podczas użytkowania, ponieważ może to spowodować nierównomierne czyszczenie, uszkodzenie powierzchni lub nadmierne zużycie szczotki i silnika.
- Niewłaściwe umiejscowienie może spowodować awarię sprzętu lub obrażenia użytkownika. Podczas pracy urządzenia głowica szczotki zawsze powinna mieć pełny kontakt z podłożem.

Podczas czyszczenia powierzchni drewnianych

- W tym urządzeniu należy stosować wyłącznie oryginalne szczotki Nilfisk Terrace Cleaner.
- Przed użyciem na wrażliwej powierzchni należy przetestować urządzenie w niewidocznym miejscu.
- Nie pozostawiaj urządzenia w jednym miejscu, utrzymuj je w ruchu.
- Powierzchnie drewniane należy zawsze czyścić zgodnie z kierunkiem słojów. Zawsze czyścić wzdłuż desek podłogowych i elementów drewnianych oraz w dół zbocza.
- Z powierzchni poddanych wstępnej obróbce można usunąć środki stosowane do wstępnej obróbki. Nierównomierne efekty światła i cienia wynikają z rodzaju drewna lub jego obróbki. Pożądanym efektem jest usunięcie powłoki z powierzchni drewnianych zniszczonych przez warunki atmosferyczne.
- Aby uzyskać najlepsze rezultaty, po czyszczeniu zastosuj odpowiedni środek pielęgnacyjny lub konserwujący!

Podczas czyszczenia powierzchni kamiennych

- Do czyszczenia powierzchni kamiennych na zewnątrz budynków należy używać szczotki do okładzin kamiennych (nie wchodzi w zakres dostawy).
- Przed czyszczeniem należy usunąć wszelkie luźne elementy, np. żwir. Powoli przesuwać urządzenie po powierzchni.

Transport

Podczas transportu należy zwrócić uwagę na wagę urządzenia.

Utrzymanie i konserwacja

- Regularna wymiana szczotek.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie czyść urządzenia za pomocą węża ani strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.
 - Czyść urządzenie wilgotną ściereczką.
- Nie należy stosować agresywnych detergentów.
- Nie uderzaj szczotką o ziemię.
- Regularnie czyść szczotki.
 - Usuń ze szczotki zanieczyszczenia, resztki roślin i piasek/kamień.
 - W razie potrzeby wyjmij szczotki i umyj je pod bieżącą wodą.

Przechowywanie

Należy pamiętać o wadze urządzenia podczas przechowywania. Przechowywać je należy wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Często zawierają takie składniki jak miedź, aluminium lub olej, które – jeśli są nieprawidłowo obsługiwane lub utylizowane – mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzi i środowiska. Jednakże elementy te są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Sprzętów oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Instrukcje bezpieczeństwa

Przewidywalne niewłaściwe użycie

Jakiegolwiek niewłaściwe użycie jest zabronione. Za szkody powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania odpowiedzialność ponosi personel obsługujący. Nie należy używać urządzenia do czyszczenia powierzchni porośniętych roślinnością, np. kostek brukowych.

Odpowiedzialność

Firma Nilfisk nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody będące następstwem niewłaściwego lub błędnego użytkowania. Więcej instrukcji i informacji na temat użytkowania można znaleźć na naszej stronie internetowej www.nilfisk.com.

Symbole na urządzeniu



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję!



Ryzyko porażenia prądem. Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, należy odłączyć go od zasilania!



Ryzyko obrażeń spowodowanych wyrzucanymi przedmiotami!
Ryzyko urazów. Nie pozwalaj podchodzić osobom postronnym!



Ryzyko uszkodzenia oczu i słuchu. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu!



Ryzyko uszkodzenia. Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu!



Gorące powierzchnie!



Podwójna izolacja.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej 89 dB.

Dane techniczne

Kolor	Nilfisk bieski
Typ wtyku	EU
Napięcie	220-240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Maksymalne ciśnienie wody na wlocie	1 Mpa
Moc znamionowa	600 W
Numer modelu Nilfisk	Urządzenie do czyszczenia tarasów 50 EU
Stopień ochrony	IPX4
Prędkość szczotki	około 1000 obr./min
Średnica szczotki	100 mm
Długość szczotki	140 mm
Ciężar	5,3 kg

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte návod k použití. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění. Uložte pokyny pro pozdější použití.



Bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem je nutné dodržovat, aby nedošlo k úrazu osob nebo vážnému poškození majetku.



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí udušení. Uchovávejte balicí fólii mimo dosah dětí.



VAROVÁNÍ

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem, nebo byly řádně poučeny ohledně použití zařízení bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.



VAROVÁNÍ

Děti si nesmí se spotřebičem hrát.

Bezpečnostní pokyny

- Při připojení tohoto čističe terasy k rozvodu pitné vody musí být zajištěna ochrana proti zpětnému toku v souladu s normou EN 1717. Vzhledem k možné kontaminaci (kategorie tekutin 4) je nutné použít vhodné zařízení zabráňující zpětnému toku, například zpětný ventil typu BA nebo vzduchovou mezeru AA. Přímé připojení bez ochrany není povoleno. Ohledně pokynů k instalaci se obraťte na odborníka na hygienu.
- Používejte zařízení pouze s neupravenou, čistou čerstvou vodou. Zařízení nesmí být za žádných okolností provozováno s vybušnými, korozivními nebo hořlavými látkami.
- Teplota vody musí být mezi 5 až 40 °C.
- Zařízení používejte pouze venku.
- Pravidelně kontrolujte zařízení, zda není poškozené. Pokud zjistíte viditelné poškození, zařízení nepoužívejte.
- Před zahájením práce se ujistěte, že povrch, který má být očištěn, neobsahuje písek, kameny ani volné části. Tyto předměty mohou být při čištění odhozeny nebo poškodit povrch a zařízení.
- Netahejte za připojenou hadici ani síťový kabel.
- Zařízení zapínejte pouze tehdy, když jsou kartáče na podlaže.
- Během provozu dávejte pozor na zpětný ráz zařízení. Při zapnutí se zařízení posouvá směrem k obsluze. Držte zařízení pevně a udržte stabilní a bezpečný postoj.
- Zařízení nezvedejte z podlahy, když je zapnuté.
- Používejte pouze vhodné prodlužovací kabel označený jako vyhovující třídě ochrany IPX4.
- Elektrické části v pracovní oblasti musí být chráněny před stříkající vodou.
- Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího kabelu musí být vodotěsné a nesmí být umístěny ve vodě.
- Používejte zařízení pouze v případě, že je připojeno ke správně nainstalovanému proudovému chrániči (RCD) s vypínacím proudem nejvýše 30 mA. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Chraňte zařízení před mrazem a nadměrným teplem (povolený rozsah okolní teploty je 5 °C až 40 °C).
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zařízení připojených k elektrické síti.
- Před každým použitím zařízení zkontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel s napájecí zástrčkou. Aby se předešlo možnému nebezpečí, musí poškozený napájecí kabel okamžitě vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo kvalifikovaný elektrikář.
- Nezničte napájecí zdroj a prodlužovací kabel tím, že po něm budete jezdit, mačkat ho, tahat za něj nebo podobně. Chraňte síťový kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Typový štítek

- Hlavní informace o zařízení jsou uvedeny na typovém štítku. Umístění typového štítku na zařízení je uvedeno v kapitole „Popis zařízení“.

Určené použití



VAROVÁNÍ

- Riziko poranění odletujícími částicemi / předměty / prvky.
- Používejte zařízení pouze na předem očištěných površích a dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Zařízení je určeno k odstraňování nečistot z venkovních povrchů, jako jsou např. terasy. Zařízení je vhodné pro povrchy ze dřeva nebo kompozitních materiálů (WPC), v závislosti na použitých kartáčích.
- Před použitím nástroje se ujistěte, že je rukojeť pevně utažena, aby bylo možné nástroj ovládat a zabránit nehodám.
- Správné umístění hadice pomáhá zabránit zamotání a zajišťuje bezpečné a pohodlné zacházení s nástrojem během jeho používání.
- Vždy používejte přímý venkovní vodovodní kohoutek (nikoli směšovací baterii nebo vnitřní kohoutek).

- Zajistěte, aby byl vodní filtr správně nainstalován mezi kohoutkem a hadicí, aby chránil čerpadlo před nečistotami a prachem.
- Připojujte pouze k řádně uzemněné elektrické zásuvce.
- Nepoužívejte s poškozenými kabely nebo zástrčkami.
- Chraňte kabel před vodou, teplem a ostrými předměty.
- Zařízení nepoužívejte, pokud nejsou všechna připojení pevně zajištěna. Uvolněná hadicová spojka může způsobit únik vody nebo ztrátu tlaku.
- Stroj bude fungovat pouze tehdy, když jsou současně stisknuty bezpečnostní tlačítka a spoušť.
- Uvolněte spoušť, aby se stroj zastavil.
- Před spuštěním se vždy ujistěte, že je zařízení na rovném povrchu a že jsou všechny připojení bezpečné.
- Čistící hlavici vždy udržujte v rovné poloze a ve vodorovné poloze na povrchu.
- Během používání zařízení nenakláňte ani neohýbejte, protože by to mohlo způsobit nerovnoměrné výsledky čištění, poškození povrchu nebo nadměrné opotřebení kartáče a motoru.
- Nesprávné umístění může vést k poruše zařízení nebo zranění uživatele. Přístroj vždy používejte tak, aby kartáčová hlavice byla zcela v kontaktu se zemí.

Při čištění dřevěných povrchů

- Na tomto zařízení používejte pouze originální kartáče Nilfisk Terrace Cleaner.
- Před použitím na citlivých površích zařízení vyzkoušejte na nenápadném místě.
- Nenechávejte zařízení na jednom místě, udržujte jej v pohybu.
- Dřevěné povrchy vždy čistěte ve směru vláken. Vždy čistěte podél podlahových prken nebo dřevěných prvků a po svahu dolů.
- Předupravte prostředky lze z předupravených povrchů odstranit. Nerovnoměrné světlo a tmavé efekty jsou výsledkem druhu dřeva nebo jeho úpravy. Je žádoucí odstranit film z povětrnostními vlivy poškozených dřevěných povrchů.
- Pro dosažení optimálních výsledků po čištění naneste vhodný přípravek na ošetření nebo konzervační prostředek!

Při čištění kamenných povrchů

- K čištění kamenných povrchů ve venkovních prostorách použijte kartáč na kamenné obklady (není součástí dodávky).
- Před čištěním odstraňte všechny volné prvky, jako je štěr. Přístroj pomalu vedte po povrchu.

Přeprava

Během přepravy dbejte na hmotnost zařízení.

Údržba a péče

- Pravidelně vyměňujte kartáče.
- Před čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení.
- Zařízení nečistěte hadicí ani vysokotlakým vodním paprskem.
 - Zařízení očištěte vlhkým hadíkem.
 - Nepoužívejte agresivní čistící prostředky.
 - Neklepejte kartáčem o zem.
 - Kartáče pravidelně čistěte.
 - Odstraňte nečistoty, zbytky rostlin a písek/kameny z kartáče.
 - V případě potřeby kartáče vyměňte a očištěte je pod tekoucí vodou.

Skládání

Při skládání mějte na paměti hmotnost zařízení a skladujte jej pouze v interiéru.

Likvidace



Elektrické a elektronické spotřebiče obsahují cenné recyklovatelné materiály a často také komponenty, jako je měď, hliník nebo olej, které při nesprávné manipulaci nebo likvidaci mohou představovat potenciální ohrožení lidského zdraví a životního prostředí. Tyto součásti jsou však nezbytné pro správnou funkci spotřebiče. Spotřebiče označené tímto symbolem nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem.

Předvídatelné zneužití

Jakékoli nesprávné použití je zakázáno. Obsluhující personál odpovídá za škody vzniklé nesprávným používáním. Přístroj nepoužívejte k čištění osázených ploch, jako jsou např. dlaždice s trávnikem.

Odpovědnost

Společnost Nilfisk nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného nebo neoprávněného použití. Další pokyny a informace o použití naleznete na našich webových stránkách www.nilfisk.com.

Symboly na zařízení



Před použitím si přečtěte tento návod!

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud je napájecí kabel poškozený, odpojte zástrčku ze zásuvky!



Nebezpečí poranění odletujícími předměty!
Nebezpečí úrazu. Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti!



Riziko poškození zraku a sluchu. Noste ochranné brýle a chrániče sluchu!



Nebezpečí poškození. Nevystavujte zařízení dešti!



Horké povrchy!



Dvojitá izolace.



Zaručená hladina akustického výkonu 89 dB.

Technické údaje

Barva	Nilfisk modrá
Typ zástrčky	EU
Napětí	220-240 V
Frekvence	50/60 Hz
Maximální tlak přiváděné vody	1 Mpa
Jmenovitý výkon	600 W
Model Nilfisk č.	Čistič teras 50 EU
Stupeň ochrany:	IPX4
Rychlost kartáče	kolem 1 000 otáček za minutu
Průměr kartáče	100 mm
Délka kartáče	140 mm
Hmotnost	5,3 kg

Οδηγίες ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.



Πρέπει να προούνται οι οδηγίες ασφαλείας που επισυνάπτονται με αυτό το σύμβολο για την αποφυγή τραυματισμού ή σοβαρών υλικών ζημιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφύξιας. Κρατήστε τη μεμβράνη συσκευασίας μακριά από παιδιά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και βρίσκονται υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση και κατανοούν τις κινδύνους που συνεπάγονται. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν επιτρέπονται στα παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Οδηγίες ασφαλείας

- Κατά τη σύνδεση του καθαριστικού βεράντας στο δίκτυο πόσιμου νερού, πρέπει να διασφαλίζεται προστασία από την αντίστροφη ροή σύμφωνα με το EN 1717. Λόγω της πιθανής μόλυνσης (κατηγορία υγρού 4), πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλη συσκευή απορροής αντίστροφης ροής, όπως περιοριστής αντίστροφης ροής τύπου BA ή διακeno αέρα AA. Δεν επιτρέπεται η απευθείας σύνδεση χωρίς προστασία. Συμβουλευτείτε τον ειδικό υγιεινής σας για οδηγίες εγκατάστασης.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με μη επεξεργασμένο, φρέσκο καθαρό νερό. Η συσκευή δεν πρέπει με καμία περίπτωση να λειτουργεί με εκρηκτικές, διαβρωτικές ή εύφλεκτες ουσίες.
- Η θερμοκρασία του νερού πρέπει να είναι μεταξύ 5-40 °C.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Να ελέγχετε τακτικά τη συσκευή για ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ανακαλύψετε ορατή ζημία.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια που προκειται να καθαριστεί είναι απαλλαγμένη από αμμο, πέτρες ή σάβρα στοιχεία πριν να ξεκινήσετε την εργασία. Αυτά μπορεί να εκτοξευθούν κατά τον καθαρισμό ή να καταστρέψουν την επιφάνεια και τη συσκευή.
- Μην τραβήξε τον συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα ή το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Η συσκευή πρέπει να ενεργοποιείται μόνο όταν οι βούρτσες είναι στο πάτωμα.
- Προσέξτε την ανάκρουση της συσκευής, κατά τη λειτουργία. Η συσκευή ακούει ώθηση προς τον χειριστή, όταν είναι ενεργοποιημένη. Κρατήστε τη συσκευή γερά, και φροντίστε να πατάτε σταθερά με τα ασφαλεία.
- Μην ακωνείτε τη συσκευή από το πάτωμα, όταν είναι ενεργοποιημένη.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλο καλώδιο επέκτασης, που φέρει την ένδειξη ότι συμμορφώνεται με την κατηγορία προστασίας IPX4.
- Τα εξαρτήματα με ηλεκτρισμό που βρίσκονται μέσα στην περιοχή εργασίας πρέπει να προστατεύονται από το νερό ψεκασμού.
- Το φως και ο σύνδεσμος του καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι στεγανοποιημένα και δεν πρέπει να τοποθετούνται σε νερό.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε σωστά τοποθετημένη συσκευή οικιακού ρεύματος (RCD), με ρεύμα ενεργοποίησης που να μην ξεπερνάει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο εάν έχετε αμφιβολίες.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τον παγετό και την υπερβολική ζέση (επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος από 5 °C έως 40 °C).
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές που είναι συνδεδεμένες σε ηλεκτρικό ρεύμα.
- Κάθε φορά που ετοιμάζετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιώνετε πρώτα ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως δεν έχουν υποστεί ζημία. Για να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος, αν το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος έχει υποστεί ζημία πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μην καταστρέψετε το τροφοδοτικό και το καλώδιο επέκτασης πατώντας πάνω του, συνθλίβοντάς το ή τραβώντας το ή κάτι ανάλογο. Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος από θερμότητα, τα λάδια και τις αιχμηρές άκρες.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή αναλόγως ειδικευμένα άτομα, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

Πινακίδα τύπου

- Οι κύριες πληροφορίες συσκευής καθορίζονται στην πινακίδα τύπου. Η θέση της πινακίδας τύπου στη συσκευή καθορίζεται στο κεφάλαιο «Περιγραφή συσκευής»

Προβλεπόμενη χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονισμένα σωματίδια / αντικείμενα / στοιχεία.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε επιφάνειες που έχουν καθαριστεί για προετοιμασία, και τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας.
- Η συσκευή προορίζεται για την απομάκρυνση ρύπων από εξωτερικές επιφάνειες, όπως π.χ. βεράντες. Η συσκευή είναι κατάλληλη για ξύλινες ή συνθετές επιφάνειες (WPC), ανάλογα με τις βούρτσες που χρησιμοποιούνται.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι καλά σφιγμένη, για να διατηρήσετε τον έλεγχο και να αποφύγετε ατυχήματα.
- Η σωστή τοποθέτηση του εύκαμπτου σωλήνα αποτρέπει το μπλοκάρισμα και εξασφαλίζει ασφαλή και άνετο χειρισμό κατά τη χρήση του εργαλείου.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα μια ευθεία, εξωτερική βούρτσα νερού (όχι βρύση ανώμαλης ζεστός και κρύου ή εσωτερική βρύση).
- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο νερού έχει τοποθετηθεί σωστά μεταξύ της βρύσης και του εύκαμπτου σωλήνα, για να προστατεύσετε την ανλία από υπολείμματα και βρωμιά.
- Να συνδέεται μόνο σε σωστά γεωμετρικά πρίζα.
- Να μη χρησιμοποιείται αν τα καλώδια ή τα φως είναι κατεστραμμένα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από νερό, θερμότητα και αιχμηρά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εκτός εάν όλες οι συνδέσεις είναι καλά ασφαλισμένες. Ενα χαλαρό εξάρτημα σωλήνα μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή νερού ή απώλεια πίεσης.
- Το μηχανήμα θα λειτουργεί μόνο όταν και το κουμπί κλειδώματος ασφαλείας και η ακανθώδη είναι ενεργοποιημένα ταυτόχρονα.
- Αφίστε τη ακανθώδη, για να σταματήσει η λειτουργία του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η συσκευή βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια και ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλισμένες, πριν να ξεκινήσετε.
- Η κεφαλή καθαρισμού πρέπει πάντα να είναι επίπεδη και οριζόντια προς την επιφάνεια.
- Μη δίνετε κλίση στη μονάδα κατά τη χρήση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανομοιομορφα αποτελέσματα καθαρισμού, ζημιά στην επιφάνεια καθαρισμού ή υπερβολική φθορά στη βούρτσα και τον κινητήρα.
- Η ακατάλληλη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του εξοπλισμού ή σε τραυματισμό του χρήστη. Να λειτουργείτε πάντα τη μονάδα με την κεφαλή της βούρτσας σε πλήρη επαφή με το έδαφος.

Κατά τον καθαρισμό ξύλινων επιφανειών

- Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες βούρτσες καθαρισμού βεράντας της Nilfisk σε αυτήν τη συσκευή.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε ευαίσθητες επιφάνειες, κάντε έναν έλεγχο της συσκευής σε μια περιοχή που δεν φαίνεται.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να μένει σε μια περιοχή, να την κρατάτε σε κλίση.
- Να καθαρίζετε πάντα τις ξύλινες επιφάνειες προς την κατεύθυνση του κόκκου. Να καθαρίζετε πάντα κατά μήκος των σανίδων δαπέδου ή των ξύλινων στοιχείων και προς τα κάτω, στις περιοχές με κλίση.
- Το υλικό προεπεξεργασίας μπορεί να αφαιρεθούν από επιφάνειες με προεπεξεργασία. Τα εφύ ανομοιομορφίες ανοιχτών και σκούρων τόνων προκύπτουν από τον τύπο του ξύλου ή την επεξεργασία του. Η αφαίρεση της λεπτής επιφανειακής στρώσης σε φθαρμένες ξύλινες επιφάνειες είναι κάτι το επιθυμητό.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, εφαρμόστε ένα κατάλληλο μέσο περιποίησης ή συντηρτικό, μετά τον καθαρισμό!

Κατά τον καθαρισμό πέτρινων επιφανειών

- Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα για πέτρα, για τον καθαρισμό πέτρινων επιφανειών σε εξωτερικούς χώρους (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό).
- Αφαιρέστε τυχόν χαλαρά υλικά, όπως χαλίκια, πριν τον καθαρισμό. Οδηγήστε τη συσκευή αργά πάνω στην επιφάνεια.

Μεταφορά

Να λαμβάνετε υπόψη τον βάρος της συσκευής, κατά τη μεταφορά.

Συντήρηση και φροντίδα

- Να αντικαθιστάτε τακτικά τις βούρτσες.
- Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή πιδακα νερού υψηλής πίεσης.
 - Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.
 - Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά.
 - Μην χτυπάτε τη βούρτσα στο έδαφος.
 - Να καθαρίζετε τακτικά τις βούρτσες.
 - Αφαιρέστε τη βρωμιά, τα φυτικά υπολείμματα και την αμμο/πέτρα από τη βούρτσα.
 - Εάν χρειάζεται, αφαιρέστε τις βούρτσες και καθαρίστε τις κάτω από τρεχούμενο νερό.

Οδηγίες ασφαλείας

Αποθήκευση

Να λαμβάνετε υπόψη το βάρος της συσκευής κατά την αποθήκευση και να την αποθηκεύετε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Διάθεση

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα, ανακυκλώσιμα υλικά και συχνά εξαρτήματα όπως χαλκό, αλουμίνιο ή λάδι, τα οποία, εάν χρησιμοποιηθούν ή απορριφθούν λανθασμένα, μπορούν να αποτελέσουν απειλή για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα εξαρτήματα απαιτούνται για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά σκουπίδια.

Προβλεπόμενη καλή χρήση

Απαγορεύεται κάθε είδους ακατάλληλη χρήση. Το προσωπικό χειρισμού ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό περιοχών με φυρά, όπως π.χ. πλάκες σε γκαζόν.

Αποποίηση ευθυνών

Η Nilfisk δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από οποιαδήποτε ακατάλληλη ή παράνομη χρήση. Ανατρέξτε στον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.nilfisk.com για περαιτέρω οδηγίες και πληροφορίες σχετικά με τη χρήση.

Σύμβολα στη συσκευή



Διαβάστε αυτήν την οδηγία πριν από τη χρήση!



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά!



Κίνδυνος τραυματισμού από πρόσκρουση αντικειμένων!
Κίνδυνος τραυματισμού. Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά!



Κίνδυνος βλάβης των ματιών και της ακοής. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες!



Κίνδυνος ζημιάς. Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!



Καυτές επιφάνειες!



Διπλή απομόνωση.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 89 dB.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χρώμα	Μπλε Nilfisk
Τύπος βύσματος	EU
Τάση	220-240 V
Συχνότητα	50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς	600 W
Μέγιστη πίεση εισόδου νερού	1 Μpa
Αριθμός μοντέλου Nilfisk	Καθαριστής ταράτσας 50 EU
Βαθμός προστασίας	IPX4
Ταχύτητα βούρτσας	Περίπου 1000 RPM
Διάμετρος βούρτσας	100 mm
Μήκος βούρτσας	140 mm
Βάρος	5,3 kg

Instrucciones de seguridad



Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea atentamente las instrucciones. Si no se siguen estas instrucciones y advertencias, se pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Guarde las instrucciones para consultarlas en el futuro.



Las instrucciones de seguridad marcadas con este símbolo deben observarse para evitar lesiones personales o daños materiales graves.



¡PELIGRO!

Riesgo de asfixia. Mantenga la lámina de embalaje fuera del alcance de los niños.



¡ADVERTENCIA!

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no podrán ser realizadas por niños sin la debida supervisión.



¡ADVERTENCIA!

Los niños no deben jugar con el aparato.

Instrucciones de seguridad

- Al conectar este limpiador de terrazas a la red de agua potable, se debe garantizar la protección contra el flujo de retorno, de acuerdo con la norma EN 1717. Debido a la posible contaminación (categoría de fluido 4), se debe utilizar un dispositivo adecuado de prevención de flujo de retorno, como un dispositivo antirretorno tipo BA o un espacio de aire tipo AA. No se permite la conexión directa sin protección. Consulte a su especialista en saneamiento para obtener orientación sobre la instalación.
- Utilice el dispositivo únicamente con agua limpia y sin tratar. El dispositivo no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia con sustancias explosivas, corrosivas o inflamables.
- La temperatura del agua debe estar entre 5 y 40 °C.
- Utilice el dispositivo únicamente en exteriores.
- Compruebe periódicamente que el dispositivo no esté dañado. No utilice el dispositivo si detecta daños visibles.
- Asegúrese de que la superficie a limpiar esté libre de arena, piedras o elementos sueltos antes de comenzar el trabajo. Estos pueden salir disparados durante la limpieza o dañar la superficie y el dispositivo.
- No tire de la manguera conectada ni del cable de alimentación.
- Encienda el dispositivo solo cuando los cepillos estén en el suelo.
- Tenga en cuenta el retroceso del dispositivo durante su funcionamiento. El dispositivo empuja hacia el usuario cuando se enciende. Sujete el dispositivo con firmeza y mantenga una postura firme y segura.
- No levante el dispositivo del suelo cuando esté encendido.
- Utilice únicamente un cable alargador adecuado que cumpla con la clase de protección IPX4.
- Las piezas electrificadas en el área de trabajo deben protegerse contra salpicaduras de agua.
- El enchufe de la red eléctrica y el acoplamiento del cable alargador deben ser estancos y no deben sumergirse en agua.
- Utilice el dispositivo únicamente cuando esté conectado a un dispositivo de corriente residual (RCD) correctamente instalado con una corriente de disparo no superior a 30 mA. Consulte a un electricista cualificado si tiene alguna duda.
- Proteja el dispositivo de las heladas y del calor excesivo (rango de temperatura ambiente permitido de 5 °C a 40 °C).
- No utilice el dispositivo cerca de aparatos conectados a la red eléctrica.
- Cada vez que utilice el dispositivo, compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica con enchufe no esté dañado. Para evitar cualquier posible peligro, si el cable de conexión a la red eléctrica está dañado debe ser sustituido inmediatamente por el fabricante, el servicio técnico autorizado o un electricista cualificado.
- No dañe la fuente de alimentación ni el cable alargador pisándolos, aplastándolos, tirando de ellos con fuerza o realizando acciones similares. Proteja el cable de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona de cualificación similar para evitar peligros.

Placa de características

- La información principal del dispositivo se especifica en la placa de características. La ubicación de la placa de características en el dispositivo se especifica en el capítulo «Descripción del dispositivo».

Uso previsto



¡ADVERTENCIA!

- Riesgo de lesiones por partículas, objetos o elementos proyectados.
- Utilice el dispositivo únicamente sobre superficies previamente limpiadas y respete las instrucciones de seguridad.
- El dispositivo está diseñado para eliminar la suciedad de superficies

exteriores, como por ejemplo terrazas. El dispositivo es adecuado para superficies de madera o material compuesto (WPC), según los cepillos utilizados.

- Asegúrese de que el mango esté bien apretado antes de utilizar la herramienta, para mantener el control y evitar accidentes.
- La colocación adecuada de la manguera ayuda a evitar enredos y garantiza un manejo seguro y cómodo mientras se utiliza la herramienta.
- Utilice siempre un grifo exterior recto (no un grifo mezclador ni un grifo interior).
- Asegúrese de que el filtro de agua esté correctamente instalado entre el grifo y la manguera para proteger la bomba de residuos y suciedad.
- Conéctelo únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra adecuada.
- No lo utilice con cables o enchufes dañados.
- Mantenga el cable alejado del agua, el calor y los objetos afilados.
- No utilice el dispositivo a menos que todas las conexiones estén bien fijadas. Una conexión de manguera suelta puede provocar fugas de agua o pérdida de presión.
- La máquina solo funcionará cuando se accionen simultáneamente el botón de desbloqueo de seguridad y el gatillo.
- Sujete el gatillo para detener la máquina.
- Asegúrese siempre de que el dispositivo esté sobre una superficie plana y de que todas las conexiones estén bien fijadas antes de comenzar.
- Mantenga siempre el cabezal de limpieza plano y nivelado sobre la superficie.
- No incline el aparato durante el uso, ya que esto podría provocar resultados de limpieza desiguales, daños en la superficie o un desgaste excesivo del cepillo y el motor.
- Una colocación incorrecta puede provocar un mal funcionamiento del equipo o lesiones al usuario. Utilice siempre el aparato con el cabezal del cepillo completamente en contacto con el suelo.

Al limpiar superficies de madera

- Utilice únicamente cepillos originales Nilfisk Terrace Cleaner en este dispositivo.
- Pruebe el dispositivo en un área poco visible antes de utilizarlo en superficies delicadas.
- No permita que el dispositivo permanezca en una sola zona, manténgalo en movimiento.
- Limpie siempre las superficies de madera en la dirección de la veta. Limpie siempre a lo largo de las tablas del suelo o los elementos de madera y en dirección a la pendiente.
- Los tratamientos previos podrían eliminarse de las superficies tratadas. Los efectos irregulares de claros y oscuros son consecuencia del tipo de madera o de su tratamiento. Es deseable eliminar la película de las superficies de madera expuestas a la intemperie.
- Para obtener resultados óptimos, aplique un agente de cuidado o conservante adecuado después de la limpieza.

Al limpiar superficies de piedra

- Utilice el cepillo para revestimientos de piedra para limpiar superficies de piedra en zonas exteriores (no incluido en el volumen de suministro).
- Retire cualquier elemento suelto, como grava, antes de limpiar. Guíe el dispositivo lentamente sobre la superficie.

Transporte

Tenga en cuenta el peso del dispositivo durante el transporte.

Mantenimiento y cuidado

- Reemplazar los cepillos con regularidad.
- Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No limpie el dispositivo con una manguera o un chorro de agua a alta presión.
 - Limpie el dispositivo con un paño húmedo.
 - No utilice detergentes agresivos.
 - No golpee el cepillo contra el suelo.
- Limpie los cepillos con regularidad
 - Elimine la suciedad, los restos de plantas y la arena/piedras del cepillo.
 - Si es necesario, retire los cepillos y límpielos con agua corriente.

Almacenamiento

Tenga en cuenta el peso del dispositivo cuando lo almacene, y guárdelo solo en interiores.

Eliminación



Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos y reciclables, y a menudo componentes como cobre, aluminio o aceite, que, si se manipulan o eliminan de forma incorrecta, pueden suponer una amenaza potencial para la salud humana y el medio ambiente. Sin embargo, estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del aparato. Los aparatos marcados con este símbolo no pueden eliminarse junto con la basura doméstica.

Uso indebido previsible

Queda prohibido cualquier tipo de uso indebido. El personal que utiliza el aparato es responsable de los daños derivados de un uso incorrecto.

Instrucciones de seguridad

No utilice el dispositivo para limpiar zonas plantadas, como por ejemplo, los ladrillos de césped.

Responsabilidad

Nilfisk no se hace responsable de ningún daño que resulte de un uso inadecuado o indebido. Consulte nuestro sitio web www.nilfisk.com para obtener más instrucciones e información sobre el uso.

Símbolos en el dispositivo



¡Lea estas instrucciones antes de usar el dispositivo!



Riesgo de descarga eléctrica. ¡Desenchufe el cable de alimentación si está dañado!



¡Riesgo de lesiones por objetos cortantes!



Riesgo de lesiones. ¡Mantenga alejadas a otras personas!



Riesgo de daños oculares y auditivos. ¡Utilice gafas de seguridad y protección auditiva!



Riesgo de daños. ¡No exponga el dispositivo a la lluvia!



¡Superficies calientes!



Doble aislamiento.



Nivel de potencia acústica garantizado: 89 dB.

Datos técnicos

Color	Azul Nilfisk
Tipo de enchufe	EU
Tensión	220-240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Presión máxima de entrada de agua	1 Mpa
Potencia nominal	600 W
Número de modelo Nilfisk	Limpiador de terrazas 50 EU
Clase de protección	IPX4
Velocidad del cepillo	aprox. 1000 rpm
Diámetro del cepillo	100 mm
Longitud del cepillo	140 mm
Peso	5,3 kg

Sigurnosne napomene



Prije prve upotrebe stroja pažljivo pročitajte upute. Zanemarivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama. Sačuvajte upute za kasnije potrebe.



Sigurnosne napomene označene ovim simbolom moraju se poštivati kako bi se izbjegle tjelesne ozljede ili ozbiljna materijalna šteta.



OPASNOST!

Rizik od gušenja. Ambalažnu foliju držite izvan dohvata djece.



UPOZORENJE!

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca dobi od 8 godina i starija te osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u siguran način upotrebe uređaja te ako su razumjeli potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



UPOZORENJE!

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Sigurnosne napomene

- Prilikom spajanja ovog čistača terasa na mrežu za pitku vodu, mora se predvidjeti zaštita od povratnog toka u skladu s normom EN 1717. Zbog mogućnosti kontaminacije (kategorija tekućine 4), potrebno je upotrebljavati odgovarajući uređaj za zaštitu od povratnog toka, kao što je nepovratni ventil tipa BA ili slobodni ispušt tipa AA. Izravan priključak bez zaštite nije dopušten. Za smjernice za instalaciju obratite se stručnjaku za sanitarne instalacije.
- Uređaj upotrebljavajte samo s netretiranom, čistom svježom vodom. Uređaj ni pod kojim okolnostima ne smije raditi s eksplozivnim, korozivnim ili zapaljivim tvarima.
- Temperatura vode mora biti između 5–40 °C.
- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo na otvorenom.
- Redovito provjeravajte postoje li oštećenja na uređaju. Uređaj nemojte upotrebljavati ako otkrijete vidljiva oštećenja.
- Prije početka rada uvjerite se da na površini koju treba čistiti nema pijeska, kamenja ni drugih rasutih elemenata jer mogu se odbaciti tijekom čišćenja ili oštetiti površinu i uređaj.
- Nemojte povlačiti spojeno crijevo ili strujni kabel.
- Uređaj uključite samo kada su četke na podu.
- Pazite na povratni udar uređaja tijekom rada. Uređaj se prilikom uključivanja pomiče prema rukovatelju. Čvrsto držite uređaj te osigurajte stabilan i siguran položaj tijela.
- Nemojte podizati uređaj s poda kada je uključen.
- Upotrebljavajte samo odgovarajući produžni kabel koji je označen kao sukladan s razredom zaštite IPX4.
- Električni dijelovi u radnom području moraju biti zaštićeni od prskanja vode.
- Strujni utikač i spojnica produžnog kabela moraju biti vodootporni i ne smiju se uranjati u vodu.
- Uređaj upotrebljavajte samo ako je spojen na propisno instaliranu zaštitnu sklopku (FID sklopka) maksimalne struje okidanja od 30 mA. Ako imate pitanja, obratite se kvalificiranom električaru.
- Zaštitite uređaj od mraza i prekomjerne topline (dopušteni raspon temperature okoline je od 5 °C do 40 °C).
- Ovaj uređaj nemojte upotrebljavati u blizini uređaja koji su priključeni na strujno napajanje.
- Prije svake upotrebe uređaja provjerite jesu li strujni kabel i utikač neoštećeni. Oštećeni strujni kabel mora odmah zamijeniti proizvođač, ovlašten servis ili kvalificirani električar kako bi se izbjegla potencijalna opasnost.
- Ne oštećujte strujni kabel ili produžni kabel hodanjem po njemu, grnjenjem, povlačenjem ili sličnim radnjama. Zaštitite strujni kabel od topline, ulja i oštih rubova.
- Ako je strujni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašten servis ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Tipska pločica

- Na tipskoj pločici navedene su najvažnije informacije o uređaju. Položaj tipske pločice na uređaju naveden je u odjeljku „Opis uređaja“.

Predviđena upotreba



UPOZORENJE!

- Rizik od ozljeda od odbačenih čestica/predmeta/elementa.
- Uređaj upotrebljavajte samo na prethodno očišćenim površinama i pridržavajte se sigurnosnih napomena.
- Uređaj je predviđen za uklanjanje prljavštine s vanjskih površina, poput terasa. Ovisno o četkama koje se upotrebljavaju, uređaj je prikladan za površine od drveta ili kompozitnih materijala (WPC).
- Prije upotrebe alata provjerite je li ručka čvrsto pritegnuta kako biste održali kontrolu i izbjegli nezgode.
- Pravilno postavljanje crijeva pomaže u sprječavanju zapetljavanja i osigurava sigurno i praktično rukovanje tijekom upotrebe alata.

- Uvijek upotrebljavajte ravnu, vanjsku slavinu za vodu (ne slavinu za miješanje ili unutarnju slavinu).
- Provjerite je li filter za vodu pravilno postavljen između slavine i crijeva kako biste zaštitili pumpu od prljavštine i onečišćenja.
- Uređaj priključite samo na propisno uzemljenu strujnu utičnicu.
- Uređaj nemojte upotrebljavati s oštećenim kabelima ili utikačima.
- Držite kabel podalje od vode, topline i oštih predmeta.
- Uređaj upotrebljavajte samo ako su svi priključci dobro pričvršćeni. Labav priključak crijeva može rezultirati curenjem vode ili gubitkom tlaka.
- Stroj radi samo kada su istovremeno pritisnuti i sigurnosni gumb za isključivanje i okidač.
- Za zaustavljanje stroja otpustite okidač.
- Prije početka rada, uvijek provjerite je li uređaj na ravnoj površini i jesu li svi priključci pričvršćeni.
- Glavu za čišćenje uvijek držite ravno i vodoravno na površini.
- Nemojte naginjati niti zakretati uređaj tijekom upotrebe, jer to može rezultirati neujednačenim rezultatima čišćenja, oštećenjem površine ili prekomjernim trošenjem četke i motora.
- Nepravilno pozicioniranje može uzrokovati kvar opreme ili ozljede korisnika. Uređaj uvijek upotrebljavajte tako da glava četke bude u potpunom kontaktu s podom.

Čišćenje drvenih površina

- Za ovaj uređaj upotrebljavajte samo originalne Nilfisk četke za čištač terasa.
- Prije upotrebe na osjetljivim površinama, testirajte uređaj na neupadljivom mjestu.
- Ne upotrebljavajte uređaj na jednom mjestu, već ga držite u pokretu.
- Drvene površine uvijek čistite u smjeru godova. Uvijek čistite duž podnih dasaka ili drvenih elemenata i u smjeru nagiba.
- Prethodna obrada može se ukloniti s prethodno obrađenih površina. Neujednačeni svjetlo-tamni efekti nastaju zbog vrste drva ili njegove obrade. Poželjno je ukloniti sloj na istrošenim drvenim površinama.
- Za optimalne rezultate, nakon čišćenja nanesite odgovarajuće sredstvo za njegu ili konzervans!

Čišćenje kamenih površina

- Za čišćenje kamenih površina u vanjskim područjima upotrebljavajte četku za kamene obloge (nije u sadržaju isporuke).
- Prije čišćenja uklonite sve rastresite elemente poput šljunka. Vodite uređaj polako preko površine.

Transport

Prilikom transporta uzmite u obzir masu uređaja.

Održavanje i njega

- Redovito mijenjajte četke.
- Prije čišćenja i održavanja isključite uređaj iz strujnog napajanja.
- Uređaj nemojte čistiti crijevom ili mlazom vode pod visokim tlakom.
 1. Uređaj čistite vlažnom krpom.
- Nemojte upotrebljavati agresivne deterdžente.
- Nemojte udariti četkom o pod.
- Redovito čistite četke.
 1. S četke uklonite prljavštinu, ostatke biljaka i pijesak/kamenje..
 2. Ako je potrebno, uklonite četke i očistite ih pod tekućom vodom.

Skладиštenje

Prilikom skladištenja imajte na umu masu uređaja i skladištite ga samo u zatvorenom prostoru.

Zbrinjavanje



Električna i elektronička oprema sadrži vrijedne, reciklabilne materijale, a često i komponente poput bakra, aluminija ili ulja, koje mogu predstavljati potencijalnu prijetnju ljudskom zdravlju i okolišu ako se s njima nepravilno rukuje ili ako se nepravilno zbrinjavaju. Međutim, ove komponente su neophodne za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smiju se zbrinjavati s kućnim otpadom.

Predviđena nepravilna upotreba

Zabranjena je svaka vrsta nepravilne upotrebe. Osoblje zaduženo za rukovanje odgovorno je za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom. Ovaj uređaj nemojte upotrebljavati za čišćenje zasađenih površina poput popločanih travnjaka.

Odricanje od odgovornosti

Tvrtka Nilfisk ne preuzima odgovornost za štetu nastalu uslijed nepravilne ili neovlaštene upotrebe. Za više uputa i informacija o upotrebi posjetite našu internetsku stranicu www.nilfisk.com.

Simboli na uređaju



Prije upotrebe pročitajte ove upute!



Opasnost od strujnog udara. Ako je strujni kabel oštećen, izvucite strujni utikač iz utičnice.



Sigurnosne napomene



Rizik od ozljeda od odbačenih predmeta!
Rizik od ozljeda. Držite druge osobe podalje!



Rizik od oštećenja oka i sluha. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh!



Rizik od oštećenja. Ne izlažite uređaj kiši!



Vruće površine!



Dvostruka izolacija.



Zajamčena razina zvučne snage 89 dB.

Tehnički podaci

Boja	Nilfisk plava
Vrsta utikača	EU
Napon	220–240 V
Frekvencija	50/60 Hz
Maksimalni tlak dovodne vode	1 Mpa
Nazivna snaga	600 W
Nilfisk model br.	Čistač terasa 50 EU
Razina zaštite	IPX4
Brzina četke	oko 1000 o/min
Promjer četke	100 mm
Dužina četke	140 mm
Masa	5,3 kg

Avvertenze di sicurezza



Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi. Conservare le istruzioni per futuro riferimento.



Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza contrassegnate da questo simbolo comporta il rischio di lesioni personali o gravi danni materiali.



PERICOLO!

Rischio di soffocamento. Conservare i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.



AVVERTENZA!

Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.



AVVERTENZA!

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza

- Durante il collegamento dell'apparecchio alla rete dell'acqua potabile, è necessario assicurare una protezione contro il riflusso ai sensi di EN 1717. A causa del rischio di contaminazione (fluido di categoria 4), è necessario installare un adeguato dispositivo di prevenzione del riflusso, come un disconnettore di tipo BA o una valvola antiriflusso AA. È vietato il collegamento diretto senza protezione. Consultare un tecnico di servizi igienico-sanitari per informazioni sull'installazione.
- Usare l'apparecchio esclusivamente con acqua pulita e non trattata. Non usare l'apparecchio per alcun motivo con sostanze esplosive, corrosive o infiammabili.
- La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 5°C e 40°C.
- Usare l'apparecchio esclusivamente in esterni.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non usare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la superficie da pulire sia priva di sabbia, pietre o detriti, perché possono venire scagliati durante la pulizia o danneggiare la superficie e l'apparecchio.
- Non tirare il tubo dell'acqua o il cavo di alimentazione.
- Avviare l'apparecchio solo quando le spazzole sono a contatto con il pavimento.
- Prestare attenzione al rischio di contraccolpo dell'apparecchio durante l'uso. Quando è in funzione, l'apparecchio tende a spostarsi verso l'operatore. Impugnare l'apparecchio saldamente e mantenere i piedi a contatto con il pavimento.
- Non sollevare l'apparecchio dal pavimento quando è in funzione.
- Usare esclusivamente prolunghe conformi alla classe di protezione IPX4.
- Eventuali elementi elettrificati nell'area di lavoro devono essere protetti contro gli spruzzi d'acqua.
- La spina del cavo di alimentazione e l'attacco della prolunga devono essere impermeabili e non devono essere immersi nell'acqua.
- L'apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento non superiore a 30 mA. In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo e da calore eccessivo (la temperatura ambientale deve essere compresa tra 5°C e 40°C).
- Non usare l'apparecchio in prossimità di apparecchi collegati alla rete elettrica.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere immediatamente sostituito dal costruttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato.
- Non calpestare, schiacciare, stratonare, ecc. il cavo di alimentazione e la prolunga per evitare di danneggiarli. Tenere il cavo di alimentazione al riparo da calore, olio e bordi affilati.
- Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo agente incaricato o da una persona qualificata.

Targhetta identificativa

- Le principali informazioni sull'apparecchio sono riportate sulla targhetta identificativa. La posizione della targhetta identificativa è indicata nella sezione "Descrizione dell'apparecchio".

Destinazione d'uso



AVVERTENZA!

- Rischio di lesioni causate da particelle/oggetti/elementi scagliati.
- Usare l'apparecchio esclusivamente su superfici sottoposte a una pulizia preliminare e rispettare le avvertenze di sicurezza.
- L'apparecchio è progettato per la rimozione di sporcizia da superfici esterne, ad esempio i patio. L'apparecchio è adatto a superfici in legno o materiali compositi (WPC), in base al tipo di spazzole utilizzate.

- Per mantenere il controllo dell'apparecchio ed evitare il rischio di incidenti, assicurarsi che l'impugnatura sia fissata saldamente prima dell'uso.
- Un corretto posizionamento del tubo dell'acqua evita gli attorcigliamenti e assicura un uso sicuro e confortevole dell'apparecchio.
- Usare esclusivamente un rubinetto dell'acqua dritto e situato in esterni (non usare rubinetti con miscelatore o situati in interni).
- Per proteggere la pompa dall'ingresso di sporcizia e detriti, assicurarsi che il filtro dell'acqua sia installato correttamente tra il rubinetto e il tubo dell'acqua.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Non usare l'apparecchio con cavi o spine danneggiati.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da acqua, calore e oggetti affilati.
- Prima di usare l'apparecchio, assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi. Un tubo fissato scorrettamente può causare perdite d'acqua o cali di pressione.
- Per mettere in funzione l'apparecchio è necessario premere simultaneamente il pulsante di sbloccaggio e l'interruttore a grilletto.
- Rilasciare l'interruttore a grilletto per arrestare l'apparecchio.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che sia a contatto con una superficie piana e che tutti i collegamenti siano saldi.
- Mantenere la testa pulita e file a la superficie.
- Non inclinare l'apparecchio durante l'uso per garantire una pulizia uniforme ed evitare di danneggiare la superficie o sovraccaricare la spazzola e il motore.
- Un posizionamento scorretto può causare il malfunzionamento dell'apparecchio e comporta il rischio di lesioni all'operatore. Usare l'apparecchio solo con la spazzola completamente a contatto con il pavimento.

Pulizia di superfici in legno

- Usare l'apparecchio esclusivamente con spazzole originali Nilfisk.
- Effettuare un test su un'area nascosta prima di usare l'apparecchio su superfici sensibili.
- Non lasciare l'apparecchio a lungo sulla stessa area; mantenerlo in movimento.
- Pulire le superfici in legno nella direzione delle fibre. Pulire lungo i listelli o gli elementi in legno e in discesa.
- Il trattamento può essere rimosso dalle superfici pre-trattate. In base al tipo di legno o al suo trattamento, l'apparecchio potrebbe lasciare un effetto chiaro-scuro non uniforme. Un risultato ottimale è la rimozione della patina dalle superfici in legno segnate dalle intemperie.
- Per risultati ottimali, applicare un prodotto per la cura del legno o un conservante protettivo al termine della pulizia.

Pulizia di superfici in pietra

- Per pulire le superfici esterne in pietra, usare l'apposita spazzola per rivestimenti in pietra (non inclusa).
- Prima della pulizia, rimuovere eventuali detriti (ad esempio la ghiaia) dalla superficie. Guidare l'apparecchio lentamente sulla superficie.

Trasporto

Prendere in considerazione il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Pulizia e manutenzione

- Sostituire le spazzole regolarmente.
- Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima di sottoporlo alle operazioni di pulizia e manutenzione.
- Non pulire l'apparecchio con tubi dell'acqua o getti d'acqua ad alta pressione.
 1. Pulire l'apparecchio con un panno umido.
 2. Non usare detersivi aggressivi.
 3. Non battere la spazzola contro il pavimento.
- Pulire le spazzole regolarmente.
 1. Rimuovere sporcizia, residui di vegetazione, sabbia o pietre dalla spazzola.
 2. Se necessario, rimuovere le spazzole e pulirle sotto l'acqua corrente.

Conservazione

Prendere in considerazione il peso dell'apparecchio durante la conservazione. Conservarlo esclusivamente in interni.

Smaltimento



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali di valore riciclabili e spesso componenti come rame, alluminio e olio che, se trattati o smaltiti in modo scorretto, possono nuocere alla salute umana e all'ambiente.

Tuttavia, tali componenti sono necessari per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Uso improprio

Qualsiasi uso improprio è vietato. Gli operatori dell'apparecchio sono responsabili per eventuali danni causati da un uso scorretto. Non usare l'apparecchio per pulire aree con vegetazione, ad esempio grigliati erbosi.

Avvertenze di sicurezza

Responsabilità

Nilfisk declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Visitare il nostro sito web www.nilfisk.com per maggiori istruzioni e informazioni sull'uso dell'apparecchio.

Simboli sull'apparecchio



Leggere le istruzioni prima dell'uso!



Rischio di scossa elettrica. Scollegare il cavo di alimentazione se è danneggiato.



Rischio di lesioni dovute a oggetti scagliati.
Rischio di lesioni. Tenere a distanza le altre persone.



Rischio di danni alla vista e all'udito. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.



Rischio di danni. Non esporre l'apparecchio alla pioggia.



Superfici calde.



Doppio isolamento.



Livello di potenza sonora garantito: 89 dB.

Specifiche tecniche

Colore	Nilfisk Blu
Tipo di spina	EU
Tensione	220-240 V
Frequenza	50/60 Hz
Pressione massima dell'acqua in ingresso	1 Mpa
Potenza nominale	600 W
Codice modello Nilfisk	Lavapatio 50 EU
Grado di protezione IP	IPX4
Velocità della spazzola	1000 RPM circa
Diametro della spazzola	100 mm
Lunghezza della spazzola	140 mm
Peso	5,3 kg

Sikkerhedsvejledninger



Læs vejledningerne omhyggeligt, før maskinen tages i brug for første gang. Manglende overholdelse af advarselne og vejledningerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Behold vejledningerne til senere brug.



Sikkerhedsvejledninger, der er markeret med dette symbol, skal overholdes, så du undgår personskader eller alvorlige ejendomsskader.



FARE!

Risiko for kvælning. Emballagefilmen skal opbevares utilgængeligt for børn.



ADVARSEL!

Dette apparat må bruges af børn i alderen 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, følelsmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde, og forstår færene involveret. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden tilsyn.



ADVARSEL!

Børn må ikke lege med apparatet.

Sikkerhedsvejledninger

- Når denne terrasserenser forbindes til drikkevandet, skal du sørge for at der er en beskyttelse mod tilbageløb i henhold til EN 1717. På grund af potentiel kontaminering (væskekategori 4), skal der bruges en passende tilbagestrømningssikring, såsom en tilbagestrømningssikring af typen BA eller en AA-luftspalte. Direkte forbindelse til produktet uden beskyttelse er ikke tilladt. Kontakt en sanitetsspecialist for monteringsvejledning.
- Apparatet må kun bruges med ubehandlet, rent ferskvand. Apparatet må under ingen omstændigheder bruges med eksplosive, ætsende eller brandfarlige stoffer.
- Vandtemperaturen skal være mellem 5-40°C.
- Apparatet må kun bruges udendørs.
- Apparatet skal regelmæssigt ses efter for skader. Apparatet må ikke bruges, hvis det har synlige skader.
- Sørg for, at overflade, der skal rengøres, er fri for sand, sten og løse genstande, før arbejdet påbegyndes. Disse kan slynges væk under rengøring eller beskadige overfladen og apparatet.
- Undgå, at trække i den tilsluttede slang eller ledningen.
- Apparatet må kun tændes, når børsterne er på jorden.
- Apparatet kan give tilbageslag under brug. Apparatet skubber mod brugeren, når det er tændt. Hold ordentligt fast i apparatet, og sørg for at have et solidt og sikkert fodfæste.
- Apparatet må ikke løftes af jorden, når det er tændt.
- Brug kun en egnet forlængerledning, der er mærket som værende i overensstemmelse med beskyttelsesklasse IPX4.
- Strømførende dele i arbejdsområdet skal beskyttes mod vandstænk.
- Strømtikket og forlængerledningens kobling skal være vandtætte og de må ikke komme i vand.
- Apparatet må kun bruges, når det er sluttet til en rigtig installeret fejlstømsafbryder (RCD) med en udløsningsstrøm på højst 30 mA. Kontakt en autoriseret elektriker, hvis du har spørgsmål.
- Apparatet skal beskyttes mod frost og høj varme (tilladt temperaturområde på 5 °C til 40 °C).
- Apparatet må ikke bruges i nærheden af apparater, der er strømforbundet.
- Se altid ledningen og stikket efter for eventuelle skader før apparatet tages i brug. For at undgå mulig fare, skal en beskadiget ledning straks skiftes af producenten, en autoriseret kundeserviceafdeling eller en autoriseret elektriker.
- Undgå, at strømforsyningen og forlængerledningen beskadiges ved at køre over dem, klemme dem, hvide i dem eller lignende. Ledningen skal beskyttes mod varme, olie og skarpe kanter.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den skiftes af producenten, dens serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer, for at undgå fare.

Typeskilt

- Apparatets hovedoplysninger kan findes på typeskiltet. Du kan se, hvor typeskiltet er på apparatet i kapitlet "Beskrivelse af apparatet".

Anvendelsesformål



ADVARSEL!

- Risiko for skader fra slyngende partikler / genstande / elementer.
- Apparatet må kun bruges på overflader, der er blevet rengjort. Følg sikkerhedsvejledningerne.
- Apparatet er beregnet til fjernelse af skidt på udendørs overflader, såsom terrasser. Apparatet er beregnet til overflader af træ eller kompositmateriale (WPC), afhængigt af hvilke børster, der bruges.
- Sørg for, at håndtaget er spændt ordentligt fast, før du bruger værktøjet, så du bevarer kontrollen og undgår ulykker.
- Sørg for at placere slangen rigtigt, så den ikke indvikles. På denne måde kan den håndteres sikkert og nemt, når værktøjet er i brug.
- Brug altid en lige udendørs vandhane (ikke et blandingsbatteri eller en indendørs vandhane).
- Sørg for, at vandfilteret er sat rigtigt i mellem hanen og slangen, så pumpen beskyttes mod skidt og snavs.
- Apparatet må kun slutes til en jordforbundet stikkontakt.

- Apparatet må ikke bruges med beskadigede ledninger eller stik.
- Ledningen skal holdes væk fra vand, varme og skarpe genstande.
- Apparatet må ikke bruges, før alle forbindelser er spændt ordentligt fast. En løs slangekobling kan føre til vandlækage eller tryktab.
- Maskinen virker kun, når både låseknappen og aftrækkeren bruges på samme tid.
- Slip aftrækkeren for at stoppe maskinen.
- Sørg altid for, at apparatet står på en plan overflade, og at alle forbindelserne er spændt ordentligt fast, før du starter.
- Hold altid rengøringshovedet fladt og plant med overfladen.
- Apparatet må ikke vippes eller holdes skråt under brug, da dette kan give ujævne resultater eller beskadige overfladen. Det slider også børsten og motoren.
- Forkert placering kan føre til funktionsfejl på udstyret eller skade på brugeren. Apparatet skal altid bruges med børstehovedet i fuld kontakt med jorden.

Ved rengøring af træoverflader

- Dette produkt må kun bruges med originale børster til terrasserensere fra Nilfisk.
- Afprøv apparatet på et sted, der ikke kan ses, før den bruges på følsomme overflader.
- Undgå, at holde apparatet kørende ét sted. Det skal hele tiden holdes i bevægelse.
- Træoverflader skal altid rengøres med årene. Rengør altid langs gulvbrædder og træelementer, og ned ad skråninger.
- Apparatet vil muligvis fjerne eventuelle materialer, som overfladerne er blevet behandlet med. Ujævne lyse og mørke områder skyldes træsorten eller dens behandling. Det anbefales at fjerne eventuelt film på vejrbidte træoverflader.
- For at få bedre resultater, skal du påføre et egnet plejemiddel eller konserveringsmiddel efter rengøringen!

Ved rengøring af stenoverflader

- Brug børsten til stenbelægninger til rengøring af stenoverflader udendørs (medfølger ikke).
- Fjern løse genstande, såsom grus, før rengøringen. Før langsomt apparatet hen over overfladen.

Transport

Vær opmærksom på apparatets vægt under transport.

Vedligeholdelse og pleje

- Børsterne skal regelmæssigt skiftes.
- Afbryd strømmen til apparatet før rengøring og vedligeholdelse.
- Apparatet må ikke rengøres med en slang eller højtryksvandstråle.
 - Apparatet skal rengøres med en fugtig klud.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- Børsten må ikke bankes mod jorden.
- Børsterne skal regelmæssigt rengøres.
 - Fjern snavs, planterester og sand/sten fra børsten.
 - Fjern om nødvendigt børsterne og rengør dem under rindende vand.

Opbevaring

Vær opmærksom på apparatets vægt ved opbevaring. Det må kun opbevares indendørs.

Bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater indeholder værdifulde, genbrugelige materialer og ofte dele som kobber, aluminium eller olie, som - hvis de håndteres eller bortskaffes forkert - kan udgøre en potentiel trussel mod menneskers sundhed og miljøet. Disse dele er dog nødvendige for at apparatet kan virke ordentligt. Apparatet, der er markeret med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Forudseeligt misbrug

Enhver form for forkert brug er forbudt. Driftspersonalet er ansvarlig for skader, der må måtte opstå, som følge af forkert brug. Apparatet må ikke bruges til rengøring af beplantede områder, såsom f.eks. græsplæner.

Ansvar

Nilfisk påtager sig intet ansvar for skader, der måtte opstå som følge af forkert eller ukorrekt brug. Du kan finde yderligere brugsvejledninger og information på vores hjemmeside www.nilfisk.com.

Symboler på apparatet



Læs disse vejledninger før brug!



Fare for elektrisk stød. Træk stikket ud, hvis ledningen beskadiges!

Sikkerhedsvejledninger



Risiko for tilskadekomst på grund af afskalning af genstande!
Risiko for skade. Hold andre personer væk!



Risiko for øjen- og høreskader. Brug beskyttelsesbriller og høreværn!



Risiko for skade. Apparatet må ikke udsættes for regn!



Varme overflader!



Dobbelt isolation.



Garanteret lydstyrke på 89 dB.

Tekniske data

Farve	Nilfisk blå
Stiktype	EU
Spænding	220-240 V
Frekvens	50/60 Hz
Maksimalt indløbsvandstryk	1 Mpa
Nominel effekt	600 W
Nilfisk modelnummer	Terrasserenser 50 EU
Beskyttelsesgrad	IPX4
Børstehastighed	Ca. 1000 omdr./min.
Børstediameter	100 mm
Børstelængde	140 mm
Vægt	5,3 kg

Biztonsági utasítások



A gép első használata előtt figyelmen kívül ne hagyja az utasításokat. Amennyiben nem követi a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az utasításokat későbbi használatra.



Az ezzel a szimbólummal jelölt biztonsági utasításokat be kell tartani a személyi sérülések vagy a súlyos anyagi károk elkerülése érdekében.



VESZÉLY!

Fulladásveszély. A csomagolófóliát gyermekektől elzárva kell tartani.



FIGYELEM!

Ezt a készüléket használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha a biztonságukért felelős és a készülék biztonságos használatának módjával, valamint az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy ha ilyen személytől a berendezés használatára vonatkozóan utasítást kaptak. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.



FIGYELEM!

Gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

Biztonsági utasítások

- Ha a terasztisztító az ivóvízhálózathoz csatlakoztatja, akkor az EN 1717 szabványnak megfelelően biztosítani kell a visszafolyás elleni védelmet. A potenciális szennyeződés (4-es folyadék kategória) miatt megfelelő visszafolyásgátló berendezést, például BA típusú visszafolyásgátlót vagy AA légrést kell használni. A védelem nélküli közvetlen csatlakoztatás tilos. A telepítéssel kapcsolatos útmutatásért kérjük, forduljon higiéniai szakemberhez.
- A készüléket csak kezeletlen, tiszta, friss vízzel működtesse. A készüléknek semmilyen körülmények között sem szabad robbanásveszélyes, korrozív vagy gyúlékony anyagokkal működtetni.
- A víz hőmérsékletének 5–40 °C között kell lennie.
- A készüléket csak a szabadban működtesse.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék sérüléseinek szempontjából. Ne működtesse a készüléket, ha látható sérüléseket észlel rajta.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tisztítandó felület mentes-e homoktól, kövektől vagy laza elemektől. Ezek tisztítás közben szétrepülhetnek, vagy megrongálhatják a felületet és a készüléket.
- Ne húzza a csatlakoztatott tömlőt vagy a hálózati kábelt.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a kábel a padlón van.
- Ügyeljen a készülék visszarángására működés közben. Bekapcsoláskor a készülék a kezelő felé tolódik. Fogja meg biztonságosan a készüléket, és álljon stabilan és biztonságosan.
- Bekapcsolt állapotban ne emelje fel a készüléket a padlóról.
- Kizárólag megfelelő, IPX4 védelmi osztályú címkével ellátott hosszabbító kábelt használjon.
- A munkaterületen található elektromos alkatrészeket fröccsenő víztől védeni kell.
- A hosszabbító kábel hálózati dugójának és csatlakozójának vízállónak kell lennie, és tilos vízbe helyezni.
- A készüléket csak akkor használja, ha egy megfelelően telepített, legfeljebb 30 m kioldóáramú maradékáram-védőkapcsolóhoz (RCD) van csatlakoztatva. Bármilyen kérdés esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Óvja a készüléket a fagytól és a túlzott hőitől (megengedett környezeti hőmérséklet 5 °C és 40 °C között).
- Ne üzemeltesse a készüléket elektromos hálózatra csatlakoztatott eszközök közelében.
- A készülék minden használata előtt ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozókábel és a hálózati csatlakozódugók sérteletlenek-e. Minden lehetséges veszély elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártónak vagy a gyártó ügyfélszolgálati részlegének vagy egy hasonló képzéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- Ne rongálja meg a tápegységet és a hosszabbító kábelt azzal, hogy rálep, összenyomja, megtránja vagy ehhez hasonlókat tesz. A hálózati kábelt óvja hőtől, olajtól és éles tárgyaktól.
- Ha az áramellátó vezeték megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval vagy a gyártó szerviz-szakembereivel, vagy más szakképzett személlyel ki kell cseréltetni.

Típus tábla

- A készülék főbb adatai a típus táblán találhatók. A készülék típus táblájának helye „A készülék leírása” fejezetben található.

Rendeltetés szerű használat



FIGYELEM!

- Sérülésveszély a szétrepülő részeknek/tárgyak/elemek miatt.
- A készüléket csak előtisztított felületeken használja, és tartsa be a biztonsági utasításokat.
- A készülék kültéri felületekről, például teraszokról származó szennyeződéseket eltávolítására szolgál. A készülék a használat kékfejtől függően ga vagy kompozit anyagú (WPC) felületekhez alkalmas.

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a fogantyú biztonságosan meg van-e húzva, hogy megőrizze az irányítást a szerszám felett, és elkerülje a baleseteket.
- A tömlő megfelelő elhelyezése segít megelőzni az összegabalyodást, és biztonságos, kényelmes kezelést biztosít az eszköz használata közben.
- Mindig egyenes, kültéri vízcsapot használjon (ne keverőcsapot vagy beltéri csapot).
- Győződjön meg arról, hogy a vízszűrő megfelelően van-e beszerelve a csap és a tömlő közé, hogy megvédje a szivattyút a tömlétől és a szennyeződéstől.
- Csak megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használja sérült vezetékekkel vagy csatlakozókkal.
- Tartsa távol a kábelt víztől, hőtől és éles tárgyaktól.
- Csak akkor üzemeltesse a készüléket, ha minden csatlakozás szorosan rögzítve van. A laza tömlőcsatlakozás vízszivárgást vagy nyomásvesztéseket okozhat.
- A gép csak akkor működik, ha a biztonsági kapcsológomb és a kioldógomb egyszerre van lenyomva.
- A gép leállításához engedje el a triggert.
- Indítás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék sík felületen áll-e, és minden csatlakozás biztonságos-e.
- A tisztítófejet mindig tartva vízszintesen és egyenesen a felületen.
- Használat közben ne döntse meg a készüléket, mert ez egyetlen tisztítási eredményt, a felület károsodását, illetve a kefe és a motor túlzott kopását okozhatja.
- A nem megfelelő elhelyezés a berendezés meghibásodását vagy a felhasználó sérülését okozhatja. A készüléket mindig úgy működtesse, hogy a kefeje teljesen érintkezzen a talajjal.

Fafelületek tisztítása

- Kizárólag eredeti Nilfisk terasztisztító kékfeket használjon ehhez a készülékhez.
- Érzékeny felületeken való használat előtt tesztelje a készüléket egy kevésbé látható helyen.
- Ne hagyja a készüléket egy helyen, tartsa mozgásban.
- A fafelületeket mindig a faerezetnek irányában tisztítsa. Mindig a padlódeszkák vagy fa elemek mentén és a lejtőn lefelé tisztítson.
- Az előkezelte felületekről az előkezelések eltávolíthatók. Az egyetlen világos-sötét hatások a fa típusától vagy annak kezelésétől függenek. Elvart eredmény a fólia eltávolítása az időjárás viszontagságaitól megviselt felületekről.
- Az optimális eredmény elérése érdekében tisztítás után használjon megfelelő ápolószert vagy tartóőrzőszert!

Kőfelületek tisztítása

- Kültéri kőfelületek tisztításához használja a körburkolatokhoz való kékfe (nem része a szállítási tartalomnak).
- Tisztítás előtt távolítsa el a laza elemeket, például a kavicot. Lassan vezesse a készüléket a felület felett.

Szállítás

Szállítás közben ügyeljen a készülék súlyára.

Karbantartás és ápolás

- A kékfe rendszeres cseréje.
- Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról.
- Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy nagynyomású vizsgárral.
 1. Tisztítsa meg a készüléket nedves törölkendővel.
 2. Ne használjon agresszív tisztítószereket.
 3. Ne üsse a kékfe a padlóhoz.
 4. Rendszeresen tisztítsa meg a kékfeket.
 5. Távolítsa el a szennyeződések, a növényi maradványokat és a homokot/követ a kékfelel.
 6. Szükség esetén vegye ki a kékfeket, és tisztítsa meg őket folyó víz alatt.

Tárolás

Tároláskor vegye figyelembe a készülék súlyát, kizárólag beltérben tárolja.

Ártalmatlansítás



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint a réz, az alumínium vagy az olaj, amelyek – ha nem megfelelően kezelik vagy ártalmatlannítják őket – potenciális veszélyt jelenthetnek az emberi egészségre és a környezetre. Azonban ezek az alkatrészek szükségesek a készülék megfelelő működéséhez. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Előre látható helytelen használat

Bármilyen nem rendeltetés szerű használat tilos. A nem rendeltetés szerű használatból eredő károkért a kezelőszemélyzet felelős. Ne használja a készüléket növényzettel beültetett területek, például gyepetglák tisztítására.

Felelősség

A Nilfisk nem vállal felelősséget a nem rendeltetés szerű vagy helytelen használatból eredő károkért. További utasításokért és használati információkért

Biztonsági utasítások

kérjük, látogasson el a weboldalunkra: www.nilfisk.com.

Szimbólumok a készüléken



Használat előtt olvassa el ezt az útmutatót!



Áramütés veszélye. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a hálózati kábel sérült!



Sérülésveszély a szétröppenő tárgyak miatt!
Sérülésveszély. Tartson távol más személyeket!



Szemsérülés és halláskárosodás veszélye. Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt!



Rongálódás veszélye. Ne tegye ki a készüléket esőnek!



Forró felületek!



Kettős szigetelés.



Garantált hangteljesítményszint: 89 dB.

Műszaki adatok

Szín	Nilfisk kék
Csatlakozó típusa	EU
Feszültség	220~240 V
Frekvencia	50/60 Hz
Maximális bemeneti víznyomás	1 Mpa
Névleges teljesítmény	600 W
Nilfisk modellszám	Terasztisztító 50 EU
Védelmi fokozat	IPX4
Kefesebesség	körülbelül 1000 fordulat/perc
A kefe átmérője	100 mm
A kefe hossza	140 mm
Súly	5,3 kg

Säkerhetsinstruktioner



Läs igenom instruktionerna noggrant innan du använder maskinen för första gången. Om du inte följer säkerhetsföreskrifterna kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador. Spara instruktionerna för senare användning.



Säkerhetsanvisningar markerade med denna symbol måste följas för att förhindra personskador eller allvarliga skador på egendom.



FARA!

Risk för kvävning. Förvara förpackningsfilmen utom räckhåll för barn.



VARNING!

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.



VARNING!

Barn får inte leka med apparaten.

Säkerhetsinstruktioner

- När denna terassvätt ansluts till dricksvattennätet måste skydd mot backflöde i enlighet med EN 1717 säkerställas. På grund av risken för kontaminering (vätekategori 4) måste en lämplig backventil, t.ex. en backventil av typ BA eller ett luftgav av typ AA, användas. Direkt anslutning utan skydd är inte tillåten. Vänligen kontakta din sanitspecialist för installationsanvisningar.
- Använd endast obehandlat, rent färskvatten i apparaten. Enheten får under inga omständigheter användas med explosiva, frätande eller brandfarliga ämnen.
- Vattentemperaturen måste ligga mellan 5 och 40 °C.
- Använd endast enheten utomhus.
- Kontrollera regelbundet om enheten är skadad. Använd inte enheten om du upptäcker synliga skador.
- Se till att ytan som ska rengöras är fri från sand, stenar eller lösa delar innan arbetet påbörjas. Dessa kan kastas iväg under rengöringen eller skada ytan och enheten.
- Dra inte i den anslutna slangen eller nätkabeln.
- Slå endast på enheten när borstarna är på golvet.
- Var uppmärksam på rekylen från enheten under drift. Enheten skjuts mot operatören när den slås på. Håll enheten stadigt och se till att du står stadigt och säkert.
- Lyft inte enheten från golvet när den är påslagen.
- Använd endast en lämplig förlängningskabel som är märkt som överensstämmande med skyddsklass IPX4.
- Elektrifierade delar i arbetsområdet måste skyddas mot stänkande vatten.
- Nätkontakten och kopplingen på förlängningssladden måste vara vattentäta och får inte placeras i vatten.
- Använd enheten endast när den är ansluten till en korrekt installerad jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningsström på högst 30 mA. Kontakta en behörig elektriker om du har några frågor.
- Skydda enheten från frost och överdriven värme (tillåtet omgivningstemperaturområde är 5 °C till 40 °C).
- Använd inte enheten i närheten av apparater som är anslutna till elnätet.
- Kontrollera att nätkabeln med nätkontakt är oskadad varje gång innan du använder enheten. För att undvika eventuella faror måste en skadad nätanslutningskabel omedelbart bytas ut av tillverkaren, den auktoriserade kundtjänsten eller en behörig elektriker.
- Skada inte strömkabeln och förlängningssladden genom att köra över den, klämma eller dra i den eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

Typskylt

- De viktigaste uppgifterna om enheten anges på typskylten. Typskyltens placering på enheten anges i kapitlet "Enhetsbeskrivning".

Avsedd användning



VARNING!

- Risk för skador från slungade partiklar/föremål/element.
- Använd enheten endast på förengrjorda ytor och följ säkerhetsanvisningarna.
- Enheten är avsedd för borttagning av smuts från utomhusytor, såsom t.ex. terrasser. Enheten är lämplig för ytor av trä eller kompositmaterial (WPC), beroende på vilka borstar som används.
- Se till att handtaget är ordentligt åtdragat innan du använder verktyget för att behålla kontrollen och förhindra olyckor.
- Korrekt placering av slangen förhindrar att den trasslar sig och säkerställer säker och bekväm hantering när verktyget används.
- Använd alltid en rak utomhuskran (inte en blandare eller inomhuskran).
- Se till att vattenfiltret är korrekt installerat mellan kranen och slangen för att skydda pumpen från skräp och smuts.
- Anslut endast till ett ordentligt jordat eluttag.

- Använd inte med skadade sladdar eller kontakter.
- Håll sladden borta från vatten, värme och vassa föremål.
- Använd inte enheten om inte alla anslutningar är ordentligt fastsatta. En lös slangkoppling kan orsaka vattenläckage eller tryckförlust.
- Maskinen fungerar endast när både säkerhetsläsknappen och avtryckaren är aktiverade samtidigt.
- Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.
- Se alltid till att enheten står på en plan yta och att alla anslutningar är säkra innan du startar.
- Håll alltid rengöringshuvudet plant och vågrätt mot ytan.
- Luta eller vinkla inte enheten under användning, eftersom detta kan orsaka ojäma rengöringsresultat, skador på ytan eller överdriven slitage på borsten och motorn.
- Felaktig placering kan leda till funktionsfel i utrustningen eller skador på användaren. Använd alltid enheten med borstshuvudet helt i kontakt med underlaget.

Vid rengöring av trätor

- Kizárolag eredeti Nifisk terasztisztító keféket használjon ehhez a készülékhez.
- Érzékeny felületeken való használat előtt tesztelje a készüléket egy kevésbé látható helyen.
- Ne hagyja a készüléket egy helyen, tartsa mozgásban.
- A felfelületet mindig a fa érézetének irányában tisztítsa. Mindig a padlódeszkák vagy fa elemek mentén és a lejtőn lefelé tisztítson.
- Az előkezelt felületekről az előkezelések eltávolíthatók. Az egyenetlen világos-sötét hatások a fa típusától vagy annak kezelésétől függenek. Elvárt eredmény a fólia eltávolítása az időjárás viszontagságaitól megviselt felfelületekről.
- Az optimális eredmény elérése érdekében tisztítás után használjon megfelelő ápolószert vagy tartósítószert!

Vid rengöring av stenytor

- Använd borsten för stenbälgningar för rengöring av stenytor utomhus (ngår inte i leveransen).
- Ta bort lösa delar som grus före rengöring. För enheten långsamt över ytan.

Transport

Var uppmärksam på enhetens vikt under transport.

Underhåll och skötsel

- Byt ut borstarna regelbundet.
- Koppla bort enheten från strömförsörjningen före rengöring och underhåll.
- Rengör inte enheten med en vattenslang eller höghtrycksspolning.
 - Rengör enheten med en fuktig trasa.
- Använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- Slå inte borsten mot marken.
- Rengör borstarna regelbundet.
 - Ta bort smuts, växtrester och sand/sten från borsten.
 - Ta vid behov bort borstarna och rengör dem under rinnande vatten.

Förvaring

Var uppmärksam på enhetens vikt vid förvaring, förvara den endast inomhus.

Avyttring

- Elektriska och elektroniska apparater innehåller värdefulla, återvinningsbara material och ofta komponenter som koppar, aluminium eller olja, som – om de hanteras eller kasseras på fel sätt – kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och miljön.
- Dessa komponenter är dock nödvändiga för att apparaten ska fungera korrekt. Apparater märkta med denna symbol får inte kastas tillsammans med hushållsavfall.

Elöre läthåto helytelen használát

All typ av olåmplig användning är förbjúden. Operatív personal är ansvarig för skador som uppstår till följd av felaktig användning. Använd inte enheten för rengöring av planterade ytor, t.ex. gråsmattor eller kantstenar.

Ansvar

Nifisk påtar sig inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig eller olåmplig användning. Vånligen se vår webbplats www.nifisk.com för ytterligare instruktioner och information om användning.

Symboler på enheten



Läs denna instruktion innan användning!



Risk för elstöt. Dra ur nätkontakten om nätkabeln är skadad!



Risk för skador på grund av flygande föremål!
Risk för skada. Håll andra personer borta!

Biztonsági utasítások



Risk för ögon- och hörselskador. Använd skyddsglasögon och hörselskydd!



Risk för skada. Utsätt inte enheten för regn!



Heta ytor!



Dubbel isolering.



Garanterad ljudeffektnivå 89 dB.

Tekniska data

Färg	Nilfisk blå
Kontakttyp	EU
Spänning	220-240 V
Frekvens	50/60 Hz
Maximalt inloppstryck för vatten	1 Mpa
Märkeffekt	600 W
Nilfisk modellnummer	Terrasstvätt 50 EU
Skyddsnivå:	IPX4
Borstastighet	cirka 1000 varv per minut
Borstdiameter	100 mm
Borstens längd	140 mm
Vikt	5,3 kg

Varnostna navodila



Pred prvo uporabo aparata natančno preberite navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. Navodila shranite za kasnejšo uporabo.



Varnostna navodila, označena s tem simbolom, je treba upoštevati, da preprečite osebne telesne poškodbe ali resne poškodbe lastnine.



NEVARNOST!

Tveganje za zadušitev. Embalažno folijo hranite izven dosega otrok.



OPOZORILO!

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oziroma so prejeli navodila glede varne uporabe aparata in razumejo prisotna tveganja. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.



OPOZORILO!

Otroci se z aparatom ne smejo igrati.

Varnostna navodila

- Pri priključitvi tega čistilnika za terase na omrežje pitne vode je treba v skladu s standardom EN 1717 zagotoviti zaščito pred povratnim tokom. Zaradi potencialne kontaminacije (kategorija tekočine 4) je treba uporabiti ustrezno napravo za preprečevanje povratnega toka, kot je naprava za preprečevanje povratnega toka tipa BA ali značni razmik AA. Neposredna priključitev brez zaščite ni dovoljena. Glede navodil za namestitve se posvetujte s svojim sanitarnim strokovnjakom.
- Aparat uporabljajte samo z neobdelano, čisto svežo vodo. Aparata v nobenem primeru ne smete upravljati z eksplozivnimi, korozivnimi ali vnetljivimi snovmi.
- Temperatura vode mora biti med 5 in 40 °C.
- Aparat uporabljajte samo na prostem.
- Aparat redno preverjajte glede poškodb. Aparata ne uporabljajte, če odkrijete vidne poškodbe.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da je površina, ki jo boste čistili, brez peska, kamenja ali ohlapnih elementov. Ti lahko med čiščenjem odletijo ali poškodujejo površino in napravo.
- Ne vlečite za priključeno cev ali omrežni kabel.
- Napravo vklopite le, ko so krtache v stiku s tlemi.
- Bodite pozorni na povratni udar naprave med delovanjem. Ob vklopu se naprava pomakne proti upravljavcu. Napravo držite trdno ter ohranite stabilen in varen stoječi položaj.
- Kadar je naprava vklopljena, je ne dvigujte s tal.
- Uporabite le ustrezen podaljšek z oznako o skladnosti z zaščitno stopnjo IPX4.
- Elektrificirani deli v delovnem območju morajo biti zaščiteni pred pršenjem vode.
- Omrežni vtič in spojka podaljška morata biti vodotesna in ne smeta biti nameščena v vodi.
- Napravo uporabljajte le, kadar je povezana s pravilno nameščeno napravo za zaščito pred preostalim tokom (RCD) z najvišjim izklopnim tokom 30 mA. V primeru vprašanj se posvetujte s kvalificiranim električarjem.
- Napravo zaščitite pred zmrazjo in prekomerno toploto (dovoljen temperaturni razpon okolice je od 5 °C do 40 °C).
- Naprave ne upravljajte v bližini naprav, ki so priključene na električno napajanje.
- Pred vsako uporabo naprave preverite, ali je omrežni priključni kabel z vtičem nepoškodovan. Da se izogne tveganju morebitni nevarnosti, mora poškodovan napajalni kabel takoj zamenjati proizvajalec ali pooblaščen oddelek storitve za stranke ali kvalificiran električar.
- Ne poškodujte napajalnika in podaljška, tako da ga prevozite, zmečkate ali sunkovito povlečete ali podobno. Omrežni kabel zaščitite pred toploto, oljem in ostrimi robovi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da se izogne nevarnosti.

Tipska ploščica

- Glavne informacije o napravi so navedene na tipski ploščici. Lokacija tipske ploščice na napravi je navedena v poglavju »Opis naprave« .

Predvidena uporaba



OPOZORILO!

- Tveganje za telesne poškodbe zaradi odvrženih delcev/predmetov/elementov.
- Napravo uporabljajte samo na predhodno očiščenih površinah in upoštevajte varnostna navodila.
- Naprava je namenjena odstranjevanju umazanije z zunanjih površin, kot so npr. terase. Naprava je primerna za uporabo na lesenih ali kompozitnih (WPC) površinah glede na uporabljene krtache.
- Pred uporabo orodja se prepričajte, da je ročaj trdno prvit, da ohranite nadzor in preprečite nesreče.
- Pravilna namestitve cevi pomaga preprečiti zapletanje ter zagotavlja varno in priročno rokovanje med uporabo orodja.
- Vedno uporabite ravno, zunanjo vodno pipo (ne mešalne pipe ali notranje pipe).

- Priprečajte se, da je vodni filter pravilno nameščen med pipo in cevjo, da črpalko zaščitite pred delci in umazanijo.
- Napravo priključite se samo z ustreznimi ozemljenimi električnimi vtičem.
- Ne uporabljajte s poškodovanimi kablji ali vtiči.
- Kabel hranite stran od vode, toplote in ostrih predmetov.
- Naprave ne uporabljajte, če niso vse povezave trdno zavarovane. Ohlapen priključek cevi lahko povzroči uhajanje vode ali izgubo tlaka.
- Stroj bo deloval le, kadar sta istočasno aktivirana tako varnostni gumb za izklop kot sprožilec.
- Če želite ustaviti stroj, sprostite sprožilec.
- Pred začetkom dela vedno poskrbite, da je naprava na ravni površini in da so vsi priključki varni.
- Čistilno glavo vedno držite ravno in poravnano na površini.
- Med uporabo naprave ne nagibajte ali obračajte naprave, saj lahko to povzroči neenakomerne rezultate čiščenja, poškodbe površine ali prekomerno obrabo krtache in motorja.
- Nepravilno pozicioniranje lahko povzroči okvaro opreme ali telesne poškodbe uporabnika. Enoto vedno upravljajte s krtacho, ki je popolnoma v stiku s tlemi.

Pri čiščenju lesenih površin

- Na tej napravi uporabljajte samo originalne krtache Nilfisk Terrace Cleaner, namenjene čistilniku terase.
- Napravo preizkusite na neopaznem območju, preden jo uporabite na občutljivih površinah.
- Ne dovolite, da naprava dlje časa ostane na enem mestu, temveč jo ves čas premikajte.
- Lesne površine vedno čistite v smeri letvic. Vedno čistite vzdolž tlnih delov ali lesenih elementov in navzdol po pobočju.
- S predhodno obdelanih površin je mogoče odstraniti predobdelave. Neenakomerni učinki svetlobe in teme izhajajo iz vrste lesa ali njegove obdelave. Želen rezultat je odstranitev filma na vremenu izpostavljenih lesenih površinah.
- Za optimalne rezultate po čiščenju nanesite primerno sredstvo za nego ali zaščito!

Pri čiščenju kamnitih površin

- Za čiščenje kamnitih površin na zunanjih območjih uporabite krtacho za kamnite obloge (ni vključena v obseg dobave).
- Pred čiščenjem odstranite vse ohlapne elemente, kot je pesek. Napravo počasi vodite po površini.

Prevoz

Med prevozom bodite pozorni na težo naprave.

Vzdrževanje in nega

- Krtache redno menjajte.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem napravo odklopite iz električnega omrežja.
- Naprave ne čistite s cevjo ali visokotlačnim vodnim curkom.
 1. Napravo očistite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte agresivnih detergentov.
- S krtacho ne udarjajte ob tla.
- Krtache redno čistite.
 1. Iz krtache odstranite umazanijo, rastlinske ostanke in pesek/kamen.
 2. Po potrebi krtache odstranite in jih očistite pod tekočo vodo.

Shranjevanje

Pri shranjevanju bodite pozorni na težo naprave in jo shranjujte le v notranjih prostorih.

Odlaganje

-  Električni in elektronski aparati vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in pogosto komponente, kot so baker, aluminij ali olje, ki, če se z njimi ravna ali jih zavrne napako, lahko predstavljajo potencialno grožnjo za zdravje ljudi in okolje. Vendar pa je uporaba teh komponent obvezna za pravilno delovanje aparata. Aparati, označeni s tem simbolom, se ne smejo zavreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki.

Predvidljiva zloraba

Vsaka vrsta neustrezne uporabe je prepovedana. Osebe, ki upravlja napravo, je odgovorno za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe. Naprave ne uporabljajte za čiščenje zasajenih površin, kot so npr. travne plosče.

Odgovornost

Nilfisk ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi neustrezne ali napačne uporabe. Za nadaljnja navodila in informacije glede uporabe glejte naše spletno mesto www.nilfisk.com.

Simboli na napravi



Pred uporabo preberite ta navodila!



Nevarnost električnega udara. Izvlecite vtič, če je napajalni kabel poškodovan!

Varnostna navodila



Tveganje za telesne poškodbe zaradi letočih predmetov!
Nevarnost telesne poškodbe. Druge osebe naj se ne približujejo območju čiščenja!



Tveganje za poškodbe oči in sluha. Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za ušesa!



Nevarnost škode. Naprave ne izpostavljajte dežju!



Vroče površine!



Dvojna izolacija.



Zagotovljena raven zvočne moči je 89 dB.

Tehnični podatki

Barva	Nilfisk modra
Vrsta vtiča	EU
Napetost	220–240 V
Frekvenca	50/60 Hz
Največji tlak vode na vstopu	1 Mpa
Nazivna moč	600 W
Št. modela Nilfisk	Čistilnik za teraso 50 EU
Stopnja zaščite	IPX4
Hitrost krtače	Približno 1000 vrt./min.
Premer krtače	100 mm
Dolžina krtače	140 mm
Teža	5,3 kg



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S, Marmorvej 8
DK-2100 Copenhagen Ø
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com